

中華民國郵務委員會頒發登記證台教新字第110號



捷聯企業
有限公司

北角高級海景洋樓... 面積由 440—595 呎

嘉信大廈

香港英皇道 121 號
電氣道 170 至 174 號



**即將
售罄**

背山面海 環境優雅
設計新穎 材料豪華
十年分期 利息低廉

香港德輔道中
永隆銀行大廈 12 樓

公

樓已蓋至廿四樓
預期本年底完成

地盤電話：5-784262 (假日照常)

中藥專科夜校招生

班期：(一)英文班(初級、中級班)
 (二)中文班(初級、中文會班)
 (三)英文會班
 (四)文學專班
 (五)夜學部：小六、中五、高級
 考期：八月廿六日(星期六)下午七時至八時正
 校址：九龍彌敦道147號 電話：三一八二四七〇三
 九龍城界街南寧一號 電話：三一三六九六七七
 下學期增設英文會班

仁禮大廈

九龍深水埗醫局街222至224號

95折優待，由\$133,760起

二梯四伙 旺中帶靜

面向港海 顏色潔具

鄰近警署，學校，空曠地特多

隧巴及地鐵車站近在咫尺

可分2至10年付款

洽購處：

香港德輔道中120-126號商業銀行大廈

仁德置業有限公司 厦A座20樓 電話：5-417229、5-437753

雲隆大廈有樓出租

天層 有廚房 廁所 浴室 四房 五房 六房 七房 八房 九房 十房 十一房 十二房 十三房 十四房 十五房 十六房 十七房 十八房 十九房 二十房 二十一房 二十二房 二十三房 二十四房 二十五房 二十六房 二十七房 二十八房 二十九房 三十房 三十一房 三十二房 三十三房 三十四房 三十五房 三十六房 三十七房 三十八房 三十九房 四十房 四十一房 四十二房 四十三房 四十四房 四十五房 四十六房 四十七房 四十八房 四十九房 五十房 五十一房 五十二房 五十三房 五十四房 五十五房 五十六房 五十七房 五十八房 五十九房 六十房 六十一房 六十二房 六十三房 六十四房 六十五房 六十六房 六十七房 六十八房 六十九房 七十房 七十一房 七十二房 七十三房 七十四房 七十五房 七十六房 七十七房 七十八房 七十九房 八十房 八十一房 八十二房 八十三房 八十四房 八十五房 八十六房 八十七房 八十八房 八十九房 九十房 九十一房 九十二房 九十三房 九十四房 九十五房 九十六房 九十七房 九十八房 九十九房 一百房 一百零一間 一百零二間 一百零三間 一百零四間 一百零五間 一百零六間 一百零七間 一百零八間 一百零九間 一百一十間 一百一十一間 一百一十二間 一百一十三間 一百一十四間 一百一十五間 一百一十六間 一百一十七間 一百一十八間 一百一十九間 一百二十間 一百二十一間 一百二十二間 一百二十三間 一百二十四間 一百二十五間 一百二十六間 一百二十七間 一百二十八間 一百二十九間 一百三十間 一百三十一間 一百三十二間 一百三十三間 一百三十四間 一百三十五間 一百三十六間 一百三十七間 一百三十八間 一百三十九間 一百四十間 一百四十一間 一百四十二間 一百四十三間 一百四十四間 一百四十五間 一百四十六間 一百四十七間 一百四十八間 一百四十九間 一百五十間 一百五十一間 一百五十二間 一百五十三間 一百五十四間 一百五十五間 一百五十六間 一百五十七間 一百五十八間 一百五十九間 一百六十間 一百六十一間 一百六十二間 一百六十三間 一百六十四間 一百六十五間 一百六十六間 一百六十七間 一百六十八間 一百六十九間 一百七十間 一百七十一間 一百七十二間 一百七十三間 一百七十四間 一百七十五間 一百七十六間 一百七十七間 一百七十八間 一百七十九間 一百八十間 一百八十一間 一百八十二間 一百八十三間 一百八十四間 一百八十五間 一百八十六間 一百八十七間 一百八十八間 一百八十九間 一百九十間 一百九十一間 一百九十二間 一百九十三間 一百九十四間 一百九十五間 一百九十六間 一百九十七間 一百九十八間 一百九十九間 二百間 二百零一間 二百零二間 二百零三間 二百零四間 二百零五間 二百零六間 二百零七間 二百零八間 二百零九間 二百一十間 二百一十一間 二百一十二間 二百一十三間 二百一十四間 二百一十五間 二百一十六間 二百一十七間 二百一十八間 二百一十九間 二百二十間 二百二十一間 二百二十二間 二百二十三間 二百二十四間 二百二十五間 二百二十六間 二百二十七間 二百二十八間 二百二十九間 二百三十間 二百三十一間 二百三十二間 二百三十三間 二百三十四間 二百三十五間 二百三十六間 二百三十七間 二百三十八間 二百三十九間 二百四十間 二百四十一間 二百四十二間 二百四十三間 二百四十四間 二百四十五間 二百四十六間 二百四十七間 二百四十八間 二百四十九間 二百五十間 二百五十一間 二百五十二間 二百五十三間 二百五十四間 二百五十五間 二百五十六間 二百五十七間 二百五十八間 二百五十九間 二百六十間 二百六十一間 二百六十二間 二百六十三間 二百六十四間 二百六十五間 二百六十六間 二百六十七間 二百六十八間 二百六十九間 二百七十間 二百七十一間 二百七十二間 二百七十三間 二百七十四間 二百七十五間 二百七十六間 二百七十七間 二百七十八間 二百七十九間 二百八十間 二百八十一間 二百八十二間 二百八十三間 二百八十四間 二百八十五間 二百八十六間 二百八十七間 二百八十八間 二百八十九間 二百九十間 二百九十一間 二百九十二間 二百九十三間 二百九十四間 二百九十五間 二百九十六間 二百九十七間 二百九十八間 二百九十九間 三百間 三百零一間 三百零二間 三百零三間 三百零四間 三百零五間 三百零六間 三百零七間 三百零八間 三百零九間 三百一十間 三百一十一間 三百一十二間 三百一十三間 三百一十四間 三百一十五間 三百一十六間 三百一十七間 三百一十八間 三百一十九間 三百二十間 三百二十一間 三百二十二間 三百二十三間 三百二十四間 三百二十五間 三百二十六間 三百二十七間 三百二十八間 三百二十九間 三百三十間 三百三十一間 三百三十二間 三百三十三間 三百三十四間 三百三十五間 三百三十六間 三百三十七間 三百三十八間 三百三十九間 三百四十間 三百四十一間 三百四十二間 三百四十三間 三百四十四間 三百四十五間 三百四十六間 三百四十七間 三百四十八間 三百四十九間 三百五十間 三百五十一間 三百五十二間 三百五十三間 三百五十四間 三百五十五間 三百五十六間 三百五十七間 三百五十八間 三百五十九間 三百六十間 三百六十一間 三百六十二間 三百六十三間 三百六十四間 三百六十五間 三百六十六間 三百六十七間 三百六十八間 三百六十九間 三百七十間 三百七十一間 三百七十二間 三百七十三間 三百七十四間 三百七十五間 三百七十六間 三百七十七間 三百七十八間 三百七十九間 三百八十間 三百八十一間 三百八十二間 三百八十三間 三百八十四間 三百八十五間 三百八十六間 三百八十七間 三百八十八間 三百八十九間 三百九十間 三百九十一間 三百九十二間 三百九十三間 三百九十四間 三百九十五間 三百九十六間 三百九十七間 三百九十八間 三百九十九間 四百間 四百零一間 四百零二間 四百零三間 四百零四間 四百零五間 四百零六間 四百零七間 四百零八間 四百零九間 四百一十間 四百一十一間 四百一十二間 四百一十三間 四百一十四間 四百一十五間 四百一十六間 四百一十七間 四百一十八間 四百一十九間 四百二十間 四百二十一間 四百二十二間 四百二十三間 四百二十四間 四百二十五間 四百二十六間 四百二十七間 四百二十八間 四百二十九間 四百三十間 四百三十一間 四百三十二間 四百三十三間 四百三十四間 四百三十五間 四百三十六間 四百三十七間 四百三十八間 四百三十九間 四百四十間 四百四十一間 四百四十二間 四百四十三間 四百四十四間 四百四十五間 四百四十六間 四百四十七間 四百四十八間 四百四十九間 四百五十間 四百五十一間 四百五十二間 四百五十三間 四百五十四間 四百五十五間 四百五十六間 四百五十七間 四百五十八間 四百五十九間 四百六十間 四百六十一間 四百六十二間 四百六十三間 四百六十四間 四百六十五間 四百六十六間 四百六十七間 四百六十八間 四百六十九間 四百七十間 四百七十一間 四百七十二間 四百七十三間 四百七十四間 四百七十五間 四百七十六間 四百七十七間 四百七十八間 四百七十九間 四百八十間 四百八十一間 四百八十二間 四百八十三間 四百八十四間 四百八十五間 四百八十六間 四百八十七間 四百八十八間 四百八十九間 四百九十間 四百九十一間 四百九十二間 四百九十三間 四百九十四間 四百九十五間 四百九十六間 四百九十七間 四百九十八間 四百九十九間 五百間 五百零一間 五百零二間 五百零三間 五百零四間 五百零五間 五百零六間 五百零七間 五百零八間 五百零九間 五百一十間 五百一十一間 五百一十二間 五百一十三間 五百一十四間 五百一十五間 五百一十六間 五百一十七間 五百一十八間 五百一十九間 五百二十間 五百二十一間 五百二十二間 五百二十三間 五百二十四間 五百二十五間 五百二十六間 五百二十七間 五百二十八間 五百二十九間 五百三十間 五百三十一間 五百三十二間 五百三十三間 五百三十四間 五百三十五間 五百三十六間 五百三十七間 五百三十八間 五百三十九間 五百四十間 五百四十一間 五百四十二間 五百四十三間 五百四十四間 五百四十五間 五百四十六間 五百四十七間 五百四十八間 五百四十九間 五百五十間 五百五十一間 五百五十二間 五百五十三間 五百五十四間 五百五十五間 五百五十六間 五百五十七間 五百五十八間 五百五十九間 五百六十間 五百六十一間 五百六十二間 五百六十三間 五百六十四間 五百六十五間 五百六十六間 五百六十七間 五百六十八間 五百六十九間 五百七十間 五百七十一間 五百七十二間 五百七十三間 五百七十四間 五百七十五間 五百七十六間 五百七十七間 五百七十八間 五百七十九間 五百八十間 五百八十一間 五百八十二間 五百八十三間 五百八十四間 五百八十五間 五百八十六間 五百八十七間 五百八十八間 五百八十九間 五百九十間 五百九十一間 五百九十二間 五百九十三間 五百九十四間 五百九十五間 五百九十六間 五百九十七間 五百九十八間 五百九十九間 六百間 六百零一間 六百零二間 六百零三間 六百零四間 六百零五間 六百零六間 六百零七間 六百零八間 六百零九間 六百一十間 六百一十一間 六百一十二間 六百一十三間 六百一十四間 六百一十五間 六百一十六間 六百一十七間 六百一十八間 六百一十九間 六百二十間 六百二十一間 六百二十二間 六百二十三間 六百二十四間 六百二十五間 六百二十六間 六百二十七間 六百二十八間 六百二十九間 六百三十間 六百三十一間 六百三十二間 六百三十三間 六百三十四間 六百三十五間 六百三十六間 六百三十七間 六百三十八間 六百三十九間 六百四十間 六百四十一間 六百四十二間 六百四十三間 六百四十四間 六百四十五間 六百四十六間 六百四十七間 六百四十八間 六百四十九間 六百五十間 六百五十一間 六百五十二間 六百五十三間 六百五十四間 六百五十五間 六百五十六間 六百五十七間 六百五十八間 六百五十九間 六百六十間 六百六十一間 六百六十二間 六百六十三間 六百六十四間 六百六十五間 六百六十六間 六百六十七間 六百六十八間 六百六十九間 六百七十間 六百七十一間 六百七十二間 六百七十三間 六百七十四間 六百七十五間 六百七十六間 六百七十七間 六百七十八間 六百七十九間 六百八十間 六百八十一間 六百八十二間 六百八十三間 六百八十四間 六百八十五間 六百八十六間 六百八十七間 六百

社論

美國援助沙地伊朗防蘇侵略擴張

【本報訊】美國國務院發言人昨日表示，美國將向沙地阿拉伯提供價值一億二千五百萬美元的軍事援助，以加強其防禦能力，防止蘇聯勢力在波斯灣地區的擴張。

發言人指出，這項援助計劃是美國「全球防禦政策」的一部分，旨在確保波斯灣地區的和平與穩定。援助將包括先進的戰鬥機、導彈、坦克以及各種防禦性武器。

發言人強調，美國對波斯灣地區的和平與穩定有深切的利益。蘇聯在該地區的擴張行為，不僅威脅到波斯灣國家的安全，也威脅到整個中東地區的和平。美國將繼續與波斯灣國家合作，共同維護地區的和平與穩定。

此外，美國還將向沙地阿拉伯提供技術援助，包括軍事訓練、情報收集以及防禦設施的建設。這項援助計劃將分階段進行，預計在未來幾個月內將全部到位。

日防衛廳防衛會議要求

增加軍事預算 監視蘇聯襲擊

【本報訊】日本防衛廳昨日舉行防衛會議，討論了當前國際形勢及日本的防務政策。會議要求增加軍事預算，以加強日本的國防力量，並密切監視蘇聯在遠東地區的軍事動向。

會議指出，蘇聯在遠東地區的軍事部署日益加強，對日本的威脅日益明顯。日本必須採取果斷措施，以確保自身的安全。會議決定，將在下年度預算案中，大幅增加軍事開支，用於研發先進武器、加強海空軍力以及提高國防動員能力。

此外，會議還強調了加強與盟國的合作，特別是與美國在亞太地區的防務合作。日本將繼續與美國保持緊密的合作關係，共同維護亞太地區的和平與穩定。

東協區共同繁榮

方能獲地區和平

【本報訊】東南亞區域合作會議昨日在吉隆坡舉行，與會各國代表一致認為，東協地區的和平與繁榮是相互依存的。只有實現共同繁榮，才能獲得長久的和平。

會議強調，東協國家應加強經濟合作，促進貿易往來，共同發展。通過經濟的繁榮，可以增強地區的穩定性，減少衝突的發生。與會各國還就加強安全合作、打擊恐怖主義以及維護地區和平等問題交換了意見。

會議最後發表了聯合聲明，重申了東協國家對和平與繁榮的承諾。聲明指出，東協將繼續致力於推動區域合作，為實現地區的持久和平與共同繁榮而努力。

星洲勞工部推行

防職業性癌計劃

【本報訊】新加坡勞工部昨日宣佈，將在全國範圍內推行一項防職業性癌計劃。該計劃旨在提高勞工對職業性癌症的認識，並採取措施減少職業性癌症的發生。

勞工部指出，職業性癌症是由於長期接觸某些有害物質而引發的，具有較高的發病率。為了保護勞工的健康，勞工部決定推行這項計劃，向勞工提供有關職業性癌症的預防知識，並對工作環境進行安全評估。

計劃包括對勞工進行健康檢查、提供防護設備以及加強工作場所的安全管理。勞工部還將與工會合作，共同推動計劃的實施。勞工部呼籲勞工積極參與計劃，共同維護自己的健康。

國華 普金 總華 國角 北賓 慶冠 統頓

週三第

手拍你頭突場單
掌爛已令襲空看
！爛令鏡降一

改尼丹
編原卡



THE WILD GEESSE

隊不敵悍野

蘭域史 魯克哈 里斯 李察 摩羅 波頓 空容
加格超 格 地 哈 察 亞 頓 察 前

演主合聯星巨皇天大五

牌牛 由萍 助 贊 仔 果



The Apple logo

連格拿麥杜安 大導演 雄師一 無敵

聯蟬意有田福

裁總黨民自日

【本報訊】日本自由黨昨日宣佈，將在下月舉行黨總裁選舉。自由黨黨魁福田繁雄表示，他將參加此次選舉，並爭取連任。

福田表示，自由黨在過去幾年中取得了顯著的成就，包括推動經濟改革和加強國際合作。他相信，自由黨將繼續為日本的繁榮與穩定做出貢獻。此次選舉將是自由黨內部的一次重要考驗，也是對福田領導能力的檢驗。

猛男大賊

【本報訊】一部名為《猛男大賊》的動作片昨日在各大影院上映。該片由著名動作明星主演，講述了一群勇猛的男子與大賊鬥智鬥勇的故事。

影片情節緊張刺激，動作場面火爆。主演在片中的表現備受觀眾好評。《猛男大賊》自上映以來，票房表現優異，成為近期最受歡迎的影片之一。

猛男大賊 三種性格 三種人格 三種相識 三種神通 各種神功 變幻莫測 高潮迭起

楊權 主演

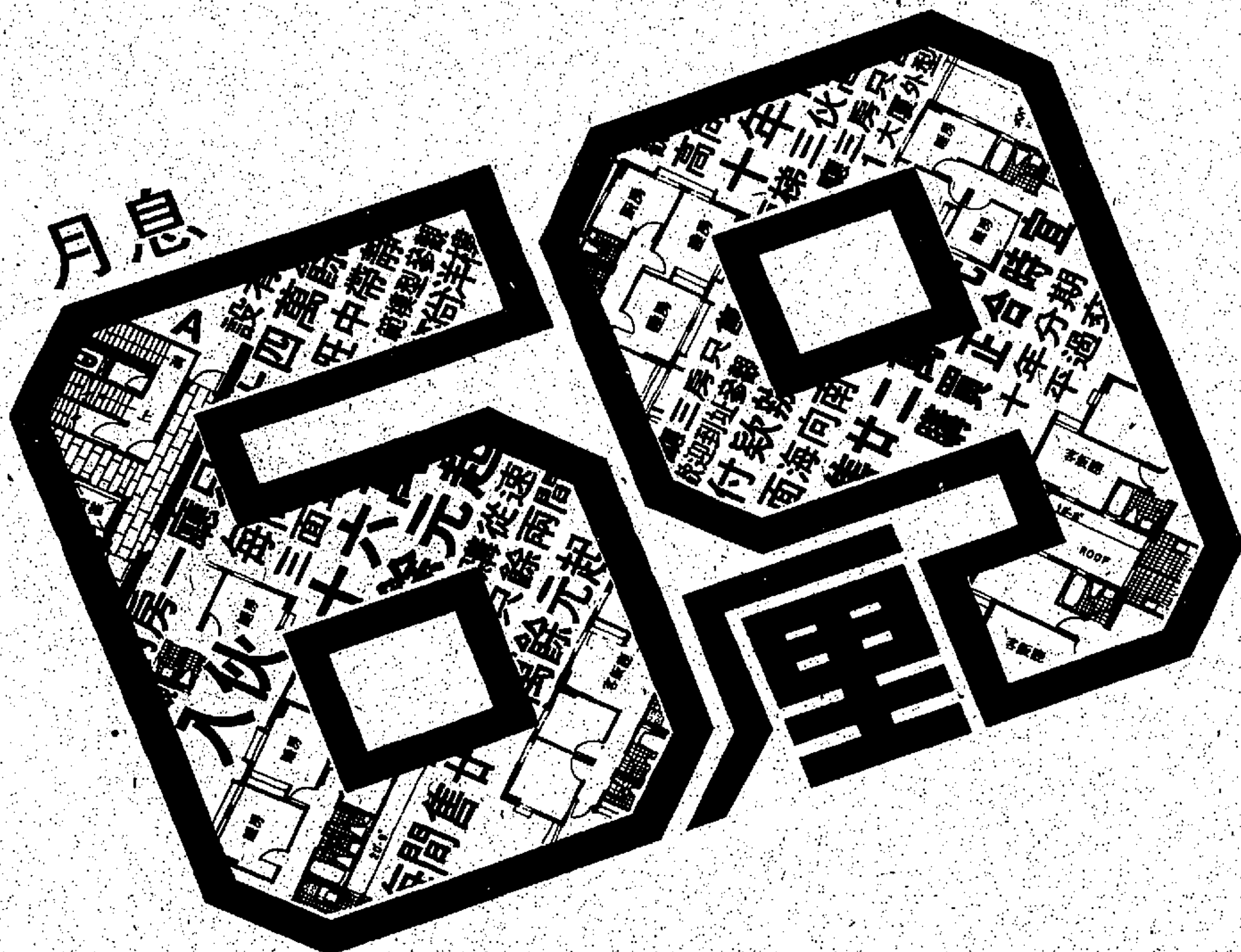
有硬軟 有刺激 無比

猛男大賊 三種性格 三種人格 三種相識 三種神通 各種神功 變幻莫測 高潮迭起

楊權 主演

有硬軟 有刺激 無比

道亨銀行特別提供 「助你置業」低息買樓貸款



道亨銀行現推行一項「助你置業」計劃，以低息貸款方法，幫助各分行區內的居民，自置樓宇安居。

「助你置業」買樓貸款的利率為月息六厘九，即年息八厘二八，而一般銀行及財務公司之貸款最低年息為九厘六。

「助你置業」低息買樓貸款的還款年期可長達十年，貸款金額最高為樓價八成。

道亨銀行保持一貫服務宗旨，不收取貸款手續費或佣金，讓閣下省回千多；本行仍協助辦理買樓手續，使閣下安心成為業主。

有關詳情請電「助你置業」計劃專線電話5-440812或駕臨附近道亨銀行與分行經理或放款部主任洽商。

道亨銀行
方便你同我

懸紅共十一萬

葵涌製衣廠劫案加重賞

【本報訊】葵涌製衣廠劫案，警方已將賞金提高至十一萬元，以吸引更多線人提供線索。警方表示，該案發生於八月廿四日，當時有兩名男子持槍闖入該廠，搶走價值約十萬元的衣物及現金。目前，警方正全力追緝兩名嫌犯，並呼籲市民提供線索。

七男一女分兩案審

【本報訊】本報曾報導的七男一女分兩案審，將於下月開審。該案涉及多名青少年，被控以多項罪名。警方表示，該案案情複雜，需要較長時間進行審理。

心戀生活集團有限公司屬下機構
三樓(星座廳)

增設 **HAPPY HOUR**
4:30p.m. - 6:30p.m.
飲品半價
普通飲品：\$3.80

DISCO FEVER
8:00P.M. - 1:00A.M.

二樓(園林廳)

名廚主理 馳名咖喱
黑椒牛柳 特價午餐
冷熱飲品 全日供應

大眾化消費 最高尚享受

營業時間
11:00AM-1:00AM
訂座電話：5-701121
5-700757
地址：香港銅鑼灣天后廟道2-4號

金龍工業中心



廠王之王·豪華輝煌
縱橫貫通·無柱實用
新型超穎·千二呎起
十年付款·月供千幾

鷹君
香港干諾道中30號7樓 電話：5-257351
地盤舊樓處假日照常辦公 電話：12-277379

徵購廠廈或廠地

某大機構欲購廠廈一座，不論現成或尚在興建中，每層面積在三萬方呎以上，而總面積又不少於十二萬方呎，廠內設有升降機或其他途徑可供汽車上落，座落地點新界最為適合。

除上述廠廈外，本機構尚欲徵求可興建上述面積之工業用地乙幅。

有意者請將詳情來函華僑日報信箱 1595 號洽。

香港商務書院
商業全科班
秘書全科班
英文專班
會計全科班
法律全科班
電腦全科班
其他專科班

徵購香港商業銀行大廈
某商行欲徵購位於德輔道中之香港商業銀行大廈全層樓宇，作為寫字樓，不論高低層均可，有意者請洽該商行，或洽該商行之律師，地址：香港德輔道中二八六號，施先生洽。

兆安財務
兆安地產附屬機構
(註冊准許接受存款公司)
存款利率行情

期限	息率
三個月	7厘
六個月	7.5厘
一年	8厘
二年	8.5厘

電話：H-259045-8
中環連卡佛大廈1101室

陳廣記珠寶行
新宇宙珠寶公司
珠寶中心
歷史悠久·信用昭著
大道中148號 電話：5-438113
希爾頓酒店樓下 電話：5-223654
九龍加多利山8號 電話：3-666478

他 儀表出眾 剃鬚修鬚
天天用日立牌電鬚刨

日立電鬚刨，刀網與別不同，接觸面寬闊緊貼面型，剃鬚特別光滑、舒適快捷。

BM-129 剃鬚及修鬚，刀網耐用，電網，剃鬚及修鬚。
BM-171 剃鬚及修鬚，刀網耐用，電網，剃鬚及修鬚。
BM-30 剃鬚及修鬚，刀網耐用，電網，剃鬚及修鬚。

香港日立有限公司
香港日立信託有限公司
九龍彌敦道132-134號
電話：1-885221(總機) 3-690151(分機)
● 文咸街新華中心20樓地下 電話：3-723330
● 九龍彌敦道132-134號 電話：3-685221

蒐藏家注意
宋徽宗畫至今一千餘年作者陳所翁，七彩天上祥雲高34寸闊15寸宋所翁畫之一幅，無二真蹟，出價代售，有意者請洽本報信箱九八八號定期公開參觀。

誠聘助理總管
某大地產公司聘請建築助理總管一名，需工專畢業，能講流利英語，有地產經驗及駕駛執照，薪優，請詳閱，希速寄履歷，附近照，個華僑日報信箱25號，則約晤，不合勿寄。

香港保護兒童會
本會為協助家長，特設「兒童輔導中心」，為兒童提供輔導及教育，並為家長提供有關兒童之資料及服務，如欲參加，請向本會索取申請表，填妥後寄回本會，或親臨本會面談，地址：香港德輔道中155號，電話：2-222222。

旺地工廠出售
土瓜灣旭街19號
即買即用
尚餘一樓前後座
每座面積五千餘呎
地面地庫面積萬餘呎
適合空運公司貨品展覽館及貨倉
年期長久 工源充足 隣近碼頭 巴士總站
洽購處：
雅高集團有限公司
永華企業有限公司
香港永樂街45-47號二樓 電話：5-453057(四線)

TONY LEE 髮型設計

新非子辦

相信若說髮型設計是藝術，則Tony Lee是位藝術家。他不僅懂得髮型設計，更懂得如何將藝術融入生活。他認為，髮型設計不應只追求時尚，更應追求個性。他認為，髮型設計不應只追求時尚，更應追求個性。他認為，髮型設計不應只追求時尚，更應追求個性。

縫紉機及線衣車

介紹簡便 關係密切

縫紉機及線衣車是家庭必備之工具。它們不僅能縫製衣物，還能縫製各種手工藝品。它們不僅能縫製衣物，還能縫製各種手工藝品。它們不僅能縫製衣物，還能縫製各種手工藝品。

佳麗露 美髮新姿

佳麗露美髮新姿，為您帶來全新的髮型設計。佳麗露美髮新姿，為您帶來全新的髮型設計。佳麗露美髮新姿，為您帶來全新的髮型設計。

同類髮型宜適性洗頭

同類髮型宜適性洗頭，是保持頭髮健康的重要方法。同類髮型宜適性洗頭，是保持頭髮健康的重要方法。同類髮型宜適性洗頭，是保持頭髮健康的重要方法。

學生用品特價週

特價週內：文具、書包、字典、簿冊、體育用品、唱片音帶、中西樂器等學生用品，一律特價優待，歡迎同學們參觀選購。

總公司：九龍旺角彌敦道山東街口
分公司：油麻地彌敦道高打老道街口

安樂牌 冷氣機

銷港十週年紀念 特價酬賓

12500 Btu/hr.	只售 \$1,575.00
16800 Btu/hr.	只售 \$1,925.00
19300 Btu/hr.	只售 \$2,135.00
26000 Btu/hr.	只售 \$2,555.00

總代理：合泰工程有限公司
香港士丹利街58-64號美隆大廈605室 電話：5-24375, 5-24398

喜登新行總

喜登新行總，為您提供優質的旅遊服務。喜登新行總，為您提供優質的旅遊服務。喜登新行總，為您提供優質的旅遊服務。

室內裝飾

室內裝飾，是提升家居品味的重要元素。室內裝飾，是提升家居品味的重要元素。室內裝飾，是提升家居品味的重要元素。

MAKE SURE PROPERTY STATISTICS REPORT

(版文英)告報計統計料資業物

CONTENTS: DEVELOPERS' LIST PRICE STATISTICS, RE-SALE ASKING PRICES STATISTICS, TRANSACTION STATISTICS, LAND AUCTION STATISTICS

Inaugural issue available for HK\$50 per copy... before you consider subscribing annually.

Published by: HONG KONG PROPERTY EXCHANGE LTD.

黃鵠設計室

黃鵠設計室，為您提供專業的室內設計服務。黃鵠設計室，為您提供專業的室內設計服務。黃鵠設計室，為您提供專業的室內設計服務。

山景大屋

山景大屋，環境優美，設施齊全。山景大屋，環境優美，設施齊全。山景大屋，環境優美，設施齊全。

室內裝飾

室內裝飾，是提升家居品味的重要元素。室內裝飾，是提升家居品味的重要元素。室內裝飾，是提升家居品味的重要元素。

飛達 工業中心

飛達工業中心，位於交通便利之區。飛達工業中心，位於交通便利之區。飛達工業中心，位於交通便利之區。

凱昌 工業大廈

凱昌工業大廈，環境優美，設施齊全。凱昌工業大廈，環境優美，設施齊全。凱昌工業大廈，環境優美，設施齊全。

家華窗簾美觀耐用

家華窗簾美觀耐用，為您提供優質的窗簾服務。家華窗簾美觀耐用，為您提供優質的窗簾服務。家華窗簾美觀耐用，為您提供優質的窗簾服務。

建築與室內裝飾



恒基兆業董事長李兆基指出

港元貶值影響樓宇地價高漲

日前金銀匯價地銀一跌再跌，港幣貶值，樓宇地價高漲，李兆基指出，樓宇地價高漲，主要是受港元貶值影響，而非本地經濟因素。李兆基指出，樓宇地價高漲，主要是受港元貶值影響，而非本地經濟因素。李兆基指出，樓宇地價高漲，主要是受港元貶值影響，而非本地經濟因素。李兆基指出，樓宇地價高漲，主要是受港元貶值影響，而非本地經濟因素。



李兆基先生

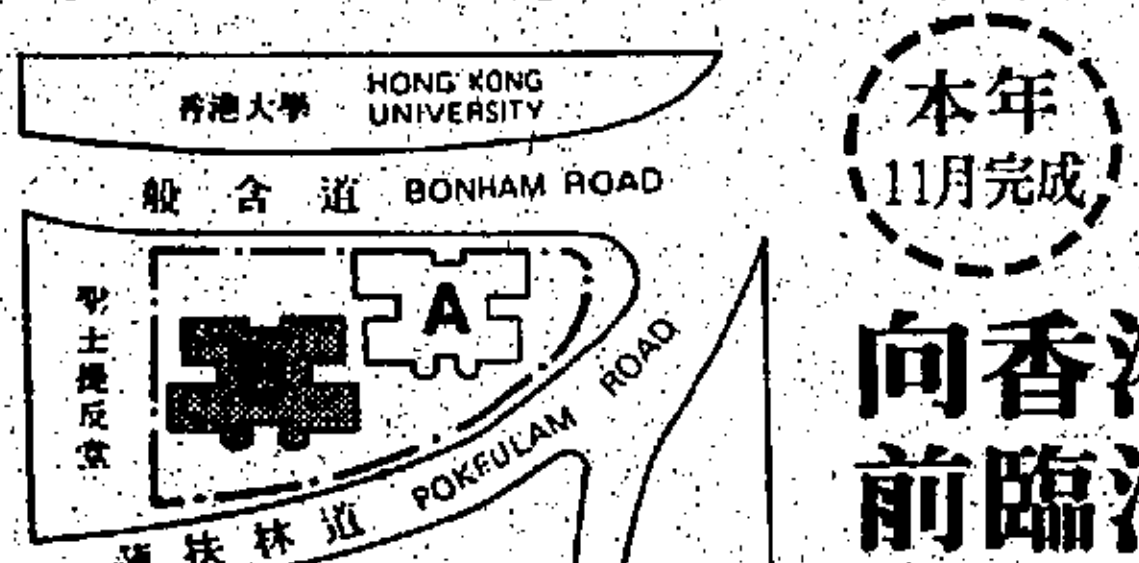
李兆基先生指出，樓宇地價高漲，主要是受港元貶值影響，而非本地經濟因素。李兆基指出，樓宇地價高漲，主要是受港元貶值影響，而非本地經濟因素。李兆基指出，樓宇地價高漲，主要是受港元貶值影響，而非本地經濟因素。李兆基指出，樓宇地價高漲，主要是受港元貶值影響，而非本地經濟因素。

香港物業交易所統計資料

香港物業交易所統計資料顯示，樓宇地價高漲，主要是受港元貶值影響，而非本地經濟因素。香港物業交易所統計資料顯示，樓宇地價高漲，主要是受港元貶值影響，而非本地經濟因素。香港物業交易所統計資料顯示，樓宇地價高漲，主要是受港元貶值影響，而非本地經濟因素。香港物業交易所統計資料顯示，樓宇地價高漲，主要是受港元貶值影響，而非本地經濟因素。

景輝大廈

半山區豪華住宅



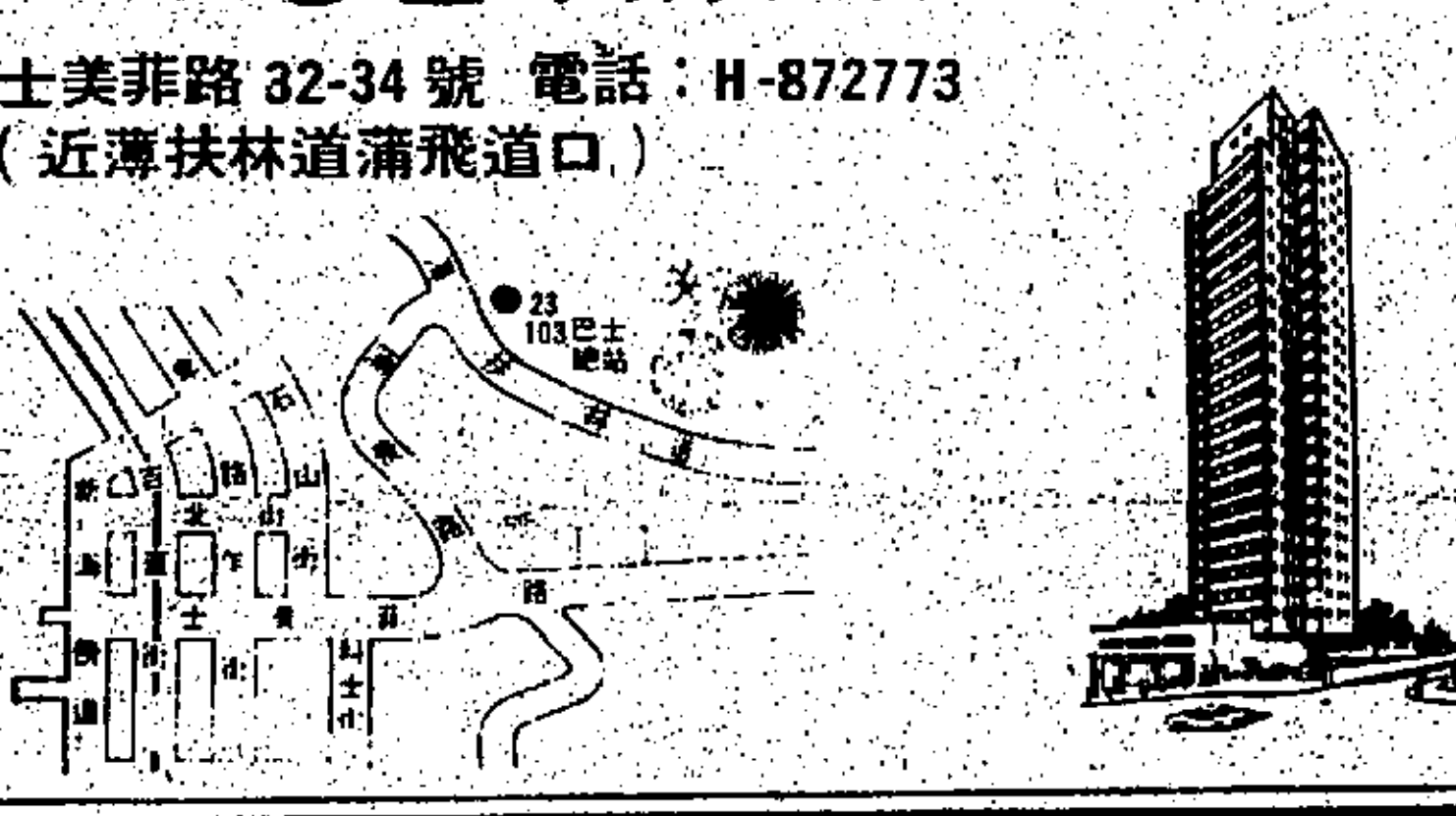
向香港大學前臨海景

富郊外情調，兼備市區便利
兩梯四伙，戶戶大單邊，四週好環境
車位充足，用料上乘，設備最齊全
單位面積由708呎至999呎
祇售卅八萬餘起，15%定金，十年分期付款
B座售出已逾八成，洽購從速！

新鴻基 中區康樂大廈22樓 電話：5-222083
地盤電話：5-469394 (假日照常辦公)

美華大廈

半山洋樓 園林景色
向南海景 設備齊全
尚餘少數 選購從速



高陞大廈

上環高陞街48-66號 電話：H-400868

尚餘向南住宅數伙
二樓商業一個
旺舖兩間

兆安地產
中環連卡佛大廈1101-3室
電話：H-259045-8

商業單位特價出售 即將入伙

金陵閣 999年 大道西石塘咀 (金銀業院舊址)
偉晴閣 71年 油麻地偉晴街14-44號
大昌物業管理有限公司 電話：5-233113-7



家華垂直簾，有闊有幼，同樣美觀實用

家華鋁質垂直簾，自在港介紹以來，各大商業機構及室內設計師均樂意採用。除原有之4吋闊簾葉外，今再推出2吋闊簾葉，窈窕清麗，同樣格調不凡，特別適合辦公室窗戶、百貨公司及陳列室櫥窗之用，更可用作室內活動間隔。

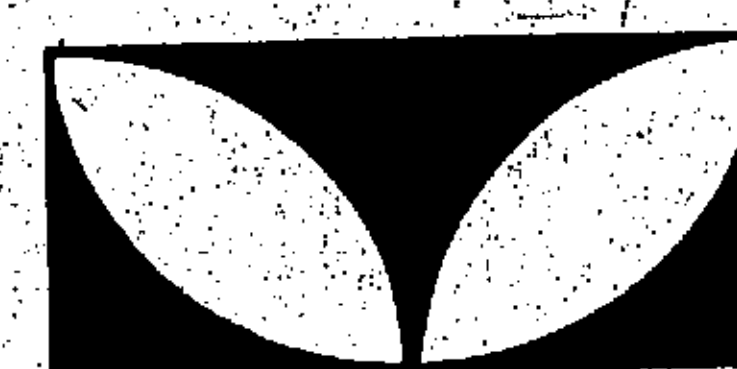
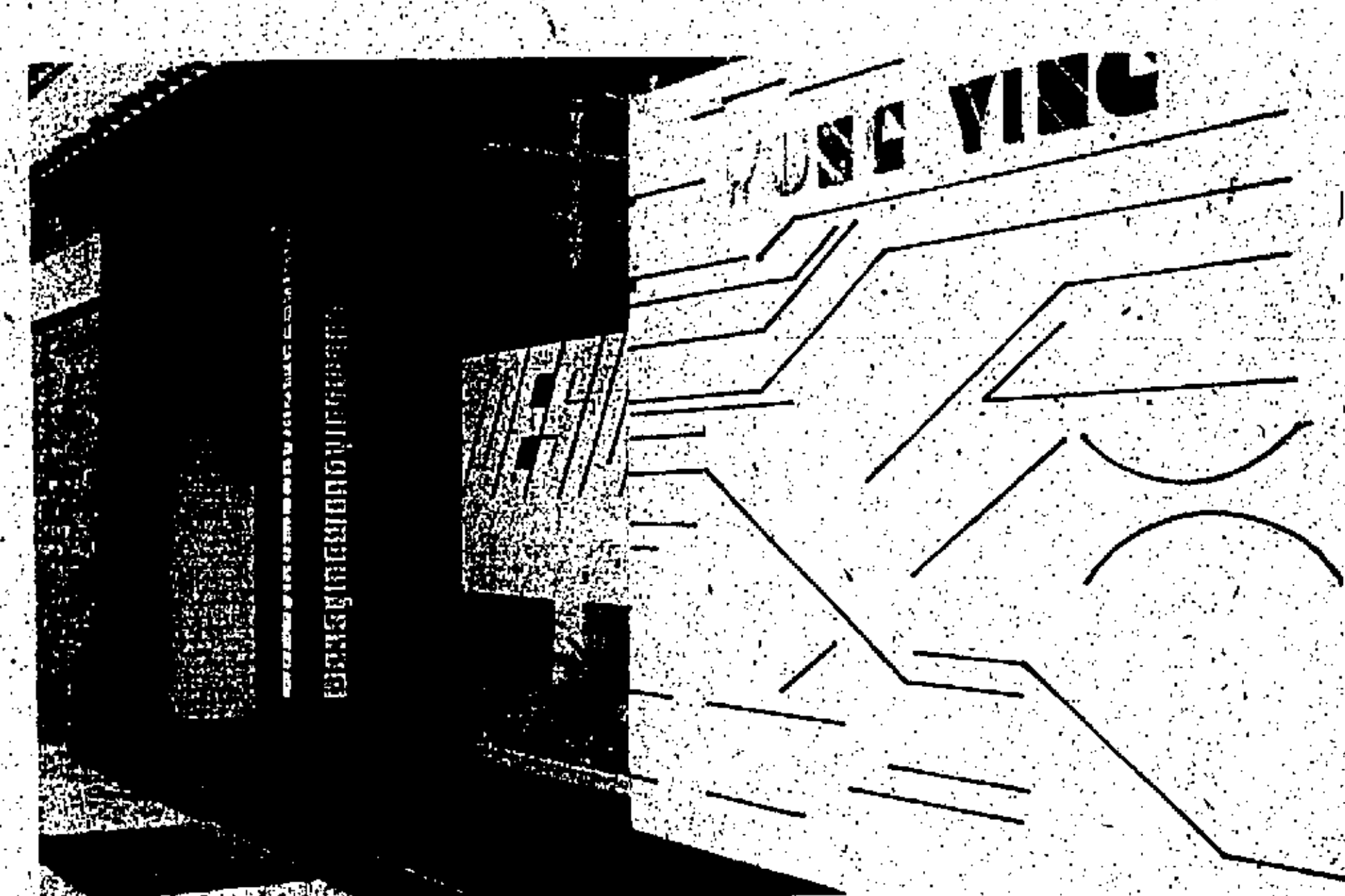
家華垂直簾，每片簾葉均可隨意左右作180°轉動，靈活調節室內光暗。鋁片經屏光燭漆，不但歷久常新，色澤不褪，而且隔熱防塵，間接節省冷氣費用。簾葉直線滑面設計，防火防塵，毋需費時費力清理。

除鋁質簾外，並有玻璃纖維及棉質，各具多種顏色以配襯室內設計。

欲詳悉家華垂直簾之優點，請向室內設計師查詢，或親至本公司。



家華垂直簾有限公司
地址：香港中環德輔道中111號11樓
電話：5-469394



WONG YING INTERIOR DESIGN CO.

144G BOUNDARY STREET G/F KLN. H.K.
TEL: 3-381522 3-381588

黃鵝設計樓

搭棚主將話「竹枝」

搭棚主將話「竹枝」，竹枝是中國傳統建築材料，具有悠久的歷史。搭棚主將話「竹枝」，竹枝是中國傳統建築材料，具有悠久的歷史。搭棚主將話「竹枝」，竹枝是中國傳統建築材料，具有悠久的歷史。搭棚主將話「竹枝」，竹枝是中國傳統建築材料，具有悠久的歷史。

搭棚主將話「竹枝」，竹枝是中國傳統建築材料，具有悠久的歷史。搭棚主將話「竹枝」，竹枝是中國傳統建築材料，具有悠久的歷史。搭棚主將話「竹枝」，竹枝是中國傳統建築材料，具有悠久的歷史。搭棚主將話「竹枝」，竹枝是中國傳統建築材料，具有悠久的歷史。

我找到一個收益可觀而又最安全的投資方法。



經多年積蓄，我手頭上經常有一筆現金。做生意，我不在行；買股票，炒樓炒金又風險大。所以我還是把金錢投資於萬國寶通財務有限公司的定期存款計劃，利潤豐厚，不需動腦筋，又全無風險，即可按時賺取一份可觀的利潤。



閣下將資金投資於我們的定期存款計劃，可立即獲得世界最大的國際商業銀行機構——萬國寶通銀行的國際信譽保證，安穩可靠，服務週到，坐享豐厚利潤。有關存款細則，請駕臨萬國寶通財務、萬國寶通銀行的總行及各分行洽商，或直接致電H-273021鍾兆南先生或陳余榮桐女士聯絡。

港幣定期存款利率（最低存款額伍萬元）

存款期	利率	存款期	利率
一個月	4.25%	九個月	6.25%
三個月	5.25%	十二個月	6.25%
六個月	6.25%		

利率如有更改，恕不另行通知

萬國寶通財務有限公司

萬國寶通集團附屬機構

總行：新加坡1號萊佛士大廈 電話：5-273021

旺角分行：彌敦道636號銀行中心1215室 電話：3-846964

決定作出主厦拆角西荃 法辦樓換樓以

議建的宇樓償賠價市以署輸運對反
宇樓度員派對反更法手弄玩是為認

（特訊）荃西角大廈業主代表，昨（廿）日與運輸署官員會談，就該大廈因興建西九新劇院，而須遷往新址，以換取原址地皮的賠償問題，雙方未能達成協議。運輸署官員表示，該大廈原址地皮，將由運輸署收回，作為興建西九新劇院之用。大廈業主代表則表示，該大廈原址地皮，應由業主自行處理，運輸署不應介入。雙方在會談中，就賠償金額、遷址地點等問題，均未能達成協議。運輸署官員表示，該大廈原址地皮，將由運輸署收回，作為興建西九新劇院之用。大廈業主代表則表示，該大廈原址地皮，應由業主自行處理，運輸署不應介入。雙方在會談中，就賠償金額、遷址地點等問題，均未能達成協議。



（特訊）荃西角大廈業主代表，昨（廿）日與運輸署官員會談，就該大廈因興建西九新劇院，而須遷往新址，以換取原址地皮的賠償問題，雙方未能達成協議。運輸署官員表示，該大廈原址地皮，將由運輸署收回，作為興建西九新劇院之用。大廈業主代表則表示，該大廈原址地皮，應由業主自行處理，運輸署不應介入。雙方在會談中，就賠償金額、遷址地點等問題，均未能達成協議。

（特訊）荃西角大廈業主代表，昨（廿）日與運輸署官員會談，就該大廈因興建西九新劇院，而須遷往新址，以換取原址地皮的賠償問題，雙方未能達成協議。運輸署官員表示，該大廈原址地皮，將由運輸署收回，作為興建西九新劇院之用。大廈業主代表則表示，該大廈原址地皮，應由業主自行處理，運輸署不應介入。雙方在會談中，就賠償金額、遷址地點等問題，均未能達成協議。

（特訊）荃西角大廈業主代表，昨（廿）日與運輸署官員會談，就該大廈因興建西九新劇院，而須遷往新址，以換取原址地皮的賠償問題，雙方未能達成協議。運輸署官員表示，該大廈原址地皮，將由運輸署收回，作為興建西九新劇院之用。大廈業主代表則表示，該大廈原址地皮，應由業主自行處理，運輸署不應介入。雙方在會談中，就賠償金額、遷址地點等問題，均未能達成協議。

（特訊）荃西角大廈業主代表，昨（廿）日與運輸署官員會談，就該大廈因興建西九新劇院，而須遷往新址，以換取原址地皮的賠償問題，雙方未能達成協議。運輸署官員表示，該大廈原址地皮，將由運輸署收回，作為興建西九新劇院之用。大廈業主代表則表示，該大廈原址地皮，應由業主自行處理，運輸署不應介入。雙方在會談中，就賠償金額、遷址地點等問題，均未能達成協議。

（特訊）荃西角大廈業主代表，昨（廿）日與運輸署官員會談，就該大廈因興建西九新劇院，而須遷往新址，以換取原址地皮的賠償問題，雙方未能達成協議。運輸署官員表示，該大廈原址地皮，將由運輸署收回，作為興建西九新劇院之用。大廈業主代表則表示，該大廈原址地皮，應由業主自行處理，運輸署不應介入。雙方在會談中，就賠償金額、遷址地點等問題，均未能達成協議。

外籍律師被控竊案 被告承認七項罪名 候解高院定罪判決

（本報訊）一名在港居住的外籍律師，因被控竊案，昨日在法院承認七項罪名，並被判入獄三個月。該名律師名為李國強（譯音），現年三十五歲，來自美國。他被控於去年十一月間，在位於中環的一間律師樓內，竊取客戶的現金及文件。李國強在法庭上承認了所有罪名，並表示他對自己的行為感到後悔。法官在判刑時表示，李國強的行為嚴重損害了客戶的利益，並對法律界造成了負面影響，因此必須予以嚴懲。

（本報訊）一名在港居住的外籍律師，因被控竊案，昨日在法院承認七項罪名，並被判入獄三個月。該名律師名為李國強（譯音），現年三十五歲，來自美國。他被控於去年十一月間，在位於中環的一間律師樓內，竊取客戶的現金及文件。李國強在法庭上承認了所有罪名，並表示他對自己的行為感到後悔。法官在判刑時表示，李國強的行為嚴重損害了客戶的利益，並對法律界造成了負面影響，因此必須予以嚴懲。

（本報訊）一名在港居住的外籍律師，因被控竊案，昨日在法院承認七項罪名，並被判入獄三個月。該名律師名為李國強（譯音），現年三十五歲，來自美國。他被控於去年十一月間，在位於中環的一間律師樓內，竊取客戶的現金及文件。李國強在法庭上承認了所有罪名，並表示他對自己的行為感到後悔。法官在判刑時表示，李國強的行為嚴重損害了客戶的利益，並對法律界造成了負面影響，因此必須予以嚴懲。

（本報訊）一名在港居住的外籍律師，因被控竊案，昨日在法院承認七項罪名，並被判入獄三個月。該名律師名為李國強（譯音），現年三十五歲，來自美國。他被控於去年十一月間，在位於中環的一間律師樓內，竊取客戶的現金及文件。李國強在法庭上承認了所有罪名，並表示他對自己的行為感到後悔。法官在判刑時表示，李國強的行為嚴重損害了客戶的利益，並對法律界造成了負面影響，因此必須予以嚴懲。

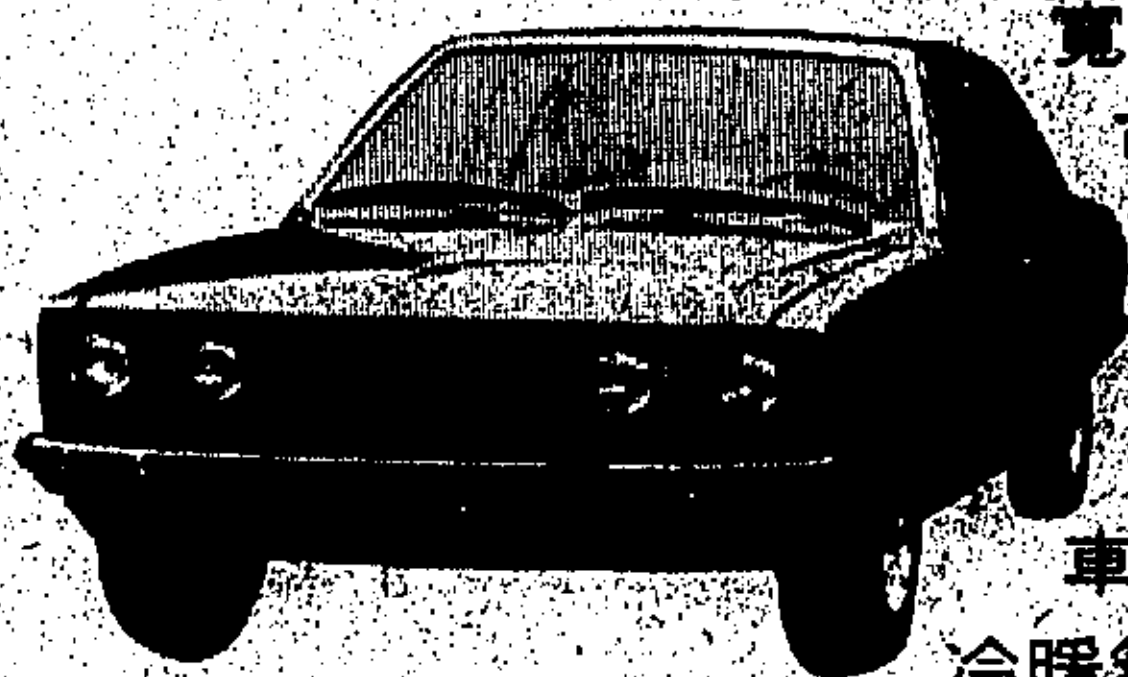
匪徒械劫旺角迷你銀行 攝得一匪像盼提供消息

（本報訊）警方昨日接獲一名市民提供的線索，指在旺角一間迷你銀行內，發生了一宗械劫案。警方隨即展開調查，並呼籲市民提供有關線索。據悉，該宗械劫案發生於昨日凌晨，當時有數名匪徒闖入該銀行，並持械搶劫了當值員工。匪徒在得手後，隨即逃離現場。警方在接獲線索後，已展開調查，並呼籲市民提供有關線索。警方表示，他們將全力追捕匪徒，並確保市民的安全。

豐田Carina豪華房車，若售\$50,000已物有所值 現售\$38,950則物超所值

任何人仕均有理由相信七八年新款CARINA售價為\$50,000，因為CARINA設備極盡高級豪華，盡善盡美。但事實上，新款CARINA只售\$38,950！以此超值售價而言，豐田CARINA實為市面上最豪華之房車。

CARINA之高級設備全部經特別設計，盡善盡美：



寬闊舒適之絨絨面座椅，可作三種靠背斜度調整；前後椅頭枕；桃木軟盤；摺疊式安全軟軸；木紋鍍板；特大石英鐘；車廂及車門鋪鋪絨毛地毯；原廠安裝冷暖氣設備；防反光倒後鏡；

保護兒童安全門鎖；特別舒適座位安全帶；照明手套格；照明香煙點火器；照明煙灰缸；AM/FM收音機；間歇式水撥；尾窗電熱線；側窗通風系統；科學纖維太陽擋板及車頂軟墊；弧形車窗；放射紋輪胎；隔音設備；四輪連系式圈型彈簧懸掛避震；前碟後鼓型制動系統；其他多種高級設備更不勝枚舉。

七八年新款CARINA由強力1600cc.交流式CELICA引擎推動，並有四前速手波或三前速自動波（普通1600cc.汽車只有兩前速自動波）供選擇，應付本港斜路綽有餘裕。

請即駕臨皇冠汽車有限公司，參觀試駕CARINA，體驗最豪華房車之特有享受。

TOYOTA

人人樂用 必有因由



皇冠汽車有限公司
英國英之德集團附屬機構

總行：新加坡萊佛士道1063號 電話：5-622226 香港分行：彌敦道5-779966 洛克道5-278487 淺水灣5-920955
九龍分行：馬頭道3-010102 太平道3-041194 元朗12-771453 葵青葵翠道40-44號 12-276411

本港新聞

港學子赴美升學好去處 介紹美紐約理工大學

【本報訊】日前，由美國紐約理工大學（Polytechnic Institute of New York University）駐港辦事處主任，向本報記者介紹該校之招生情況。該校位於紐約市曼哈頓區，是一所歷史悠久之理工大學，其校內設有工程、科學、藝術及商業等系，現正招收一九八一年之新生。該校之入學要求，與美國大學無異，凡具有高中畢業或同等學力者，均可申請。該校之學費，每年約需美金一萬二千元，另加雜費及食宿費。該校之畢業生，可獲頒發美國大學之學位，並可申請留校攻讀碩士或博士學位。該校之校址，位於紐約市曼哈頓區之第五大道與第三十四街交界處。該校之電話號碼，為（二一二）九九六六。

一面舊年

（一九八三年八月廿四日）
△根據港府所頒發之命令，所有由二四三〇〇一號至二五三〇〇〇號之身分證，將於八月三十一日失效。有關命令已於今日（廿四日）正式刊布。
△油蔴地大廈十樓，本月廿一日，一妙齡女子被刺身亡。兇徒一名，現正被警方緝捕中。該名女子，年約二十歲，係在該大廈內之商場內，被一名男子持刀刺中腹部。兇徒在作案後，隨即逃離現場。警方接報後，隨即展開調查，並已將該名女子之身份確認為陳某。警方表示，該名兇徒之動機，目前仍在調查中。

英屬哥倫比亞公司 與本港情況有所不同

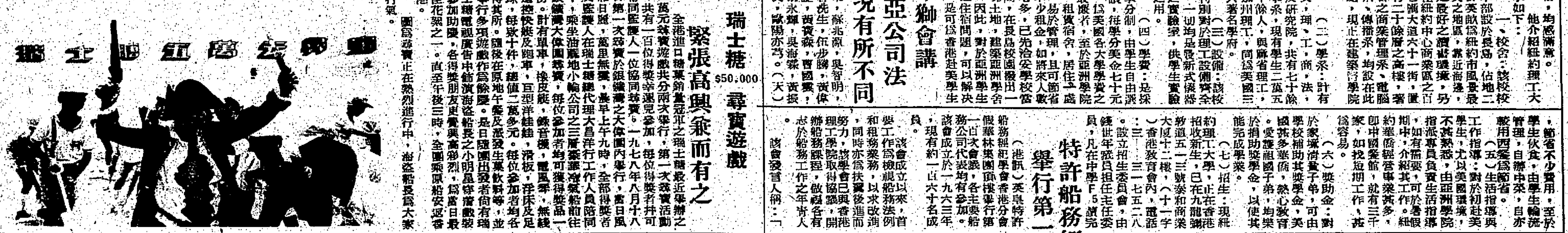
（特訊）英屬哥倫比亞公司（British Columbia）與本港情況有所不同。該公司之業務，主要集中於加拿大之哥倫比亞省。該公司之業務範圍，包括礦業、林木業及農業等。該公司之資產，估計達數億元。該公司之主席，為一名英國人。該公司之主要股東，為英國政府。該公司之業務，在過去幾年內，一直表現良好。該公司之利潤，在過去幾年內，一直維持在高位。該公司之業務，預計在未來幾年內，仍將保持穩定增長。

瑞士糖 尋寶遊戲

瑞士糖（Rishi）公司，為慶祝其成立五十週年，特舉辦一項尋寶遊戲。該遊戲之主題，為「瑞士糖之歷史」。該遊戲之內容，包括尋找瑞士糖之起源、瑞士糖之發展及瑞士糖之未來。該遊戲之獎金，高達一萬元。該遊戲之截止日期，為一九八三年九月三十日。該遊戲之詳情，可致電瑞士糖公司查詢。瑞士糖公司之電話號碼，為（二一二）九九六六。

陳氏宗親總會 訪問廉署工作

（本報訊）陳氏宗親總會，日前訪問廉署工作。該會之代表，包括會長、副會長及多位委員。該會之代表，在訪問期間，與廉署之官員進行了會談。該會之代表，向廉署之官員介紹了該會之工作情況。該會之代表，並向廉署之官員提出了建議。該會之代表，表示，該會將繼續支持廉署之工作，並為社會之安定做出貢獻。



（本報訊）陳氏宗親總會，日前訪問廉署工作。該會之代表，包括會長、副會長及多位委員。該會之代表，在訪問期間，與廉署之官員進行了會談。該會之代表，向廉署之官員介紹了該會之工作情況。該會之代表，並向廉署之官員提出了建議。該會之代表，表示，該會將繼續支持廉署之工作，並為社會之安定做出貢獻。

餽贈亞米茄表 最能表達你的隆情厚意

711.1776 18K白金款式 港幣4,800元
711.1777 18K黃金款式 港幣4,200元
711.1778 18K白金款式 港幣4,800元
711.1828 18K黃金款式 港幣4,700元
711.1829 18K白金款式 港幣4,800元
191.0012 不銹鋼石英表 港幣1,680元
591.0018 不銹鋼石英表 港幣1,970元
368.0852 不銹鋼石英表 港幣1,200元
368.0853 18K黃金款式 港幣8,900元
511.0404 包黃金款式 港幣1,040元
511.0405 包白金款式 港幣1,040元
155.0209 不銹鋼款式 港幣830元
155.0210 包黃金款式 港幣710元
811.1032 18K白金款式 港幣11,000元

石英表之詳細說明書
閣下可向各亞米茄特約
零售商免費索取，或
來函下列地址索取：
香港灣仔軒尼詩道一號
熙信大廈十八樓安天時洋行

姓名：
地址：

佳節酬知己 名表誌隆情
亞米茄是最受親友們珍視之禮物，它不僅充份表達您底熱情和厚愛，而且由於亞米茄乃是舉世無雙之表壇瑰寶，接受禮物者既永恆感領您底盛情，亦以擁有名表而引以為榮。
亞米茄在國際上享有最崇高之榮譽，構造精良，款式優美，男女庄式俱備，真金，包金或不銹鋼，自動，日曆，計秒停表，及石英表等，琳瑯滿目，盡是登峯造極之珍品，佳節餽贈，最能表達您底厚意。

OMEGA
亞米茄表 馳譽世界 一致推崇

定期存款 收益可觀

期限	利率
3個月	6.5%
6個月	6.75%
12個月	8%

*同時接受美元存款
詳情請電：5-266351
華盛頓國際財務有限公司
(註冊接受存款公司)
香港中環中環街13號 電話：5-266351
美國華盛頓國際 銀行附屬機構

廠商李曜華病逝

定明日下午二時舉殯
李曜華先生，生前熱心公益，曾任多個社會職務。李先生之逝世，是僑界之重大損失。李先生之殯禮，將於明日（八月廿七日）下午二時，在李氏宗親總會舉行。李先生之遺體，將於明日（八月廿七日）下午二時，由李氏宗親總會護送至安葬處。李先生之遺孀及子女，均將出席殯禮。李氏宗親總會，將為李先生之殯禮，提供一切必要之服務。李氏宗親總會之電話號碼，為（二一二）九九六六。

「快市」牌打字機遍銷全球

瑞典製造，設計先進，可靠耐用。
「快市」牌1730型標準座枱打字機，設有自動表格存儲系統，應用方便。
「快市」牌1845型輕便電動打字機，線條優雅，設備完善。
「快市」牌1850型最新「字球」打字機，大小字款，隨意更換，並有改錯設備。
「快市」牌1820型座枱電動打字機，除有自動表格系統外，並有多項自動設備，快捷可靠。

總代理：宏記有限公司
電話：5-220888, 5-221500, 5-233918

警方引用遊蕩條例檢控 的士司機被罰二百五

【本報訊】警方昨日引用遊蕩條例，檢控一名在士多士街遊蕩的士司機，被罰二百五十元。

警方表示，該名司機於昨日（廿三日）下午四時許，在士多士街遊蕩，被警方發現後，即被拘捕。警方在該名司機身上搜獲一些現金及證件，並將其帶回警署調查。

該名司機在警署被控以引用遊蕩條例，並被罰二百五十元。警方表示，該名司機在街上遊蕩，對市民的安全造成威脅，因此必須予以檢控。

外籍工程人員跌傷 入東高院要求賠償

【本報訊】一名外籍工程人員，昨日在東區法院入稟，要求東區法院判令東區法院賠償其因跌傷而產生的醫療費及損失。

該名工程人員表示，他於昨日（廿三日）下午，在東區法院大樓內行走時，因地面濕滑而跌傷。他隨即被送往醫院治療，並被診斷為腿部骨折。

該名工程人員表示，他在跌傷後，共支出了約一萬元的醫療費。他要求東區法院賠償其醫療費及損失，並要求東區法院向其道歉。

涉嫌入屋劫財劫色 兩青年被控共五項罪名

【本報訊】兩名涉嫌入屋劫財劫色的青年，昨日在東區法院入稟，被控共五項罪名。

警方表示，該兩名青年於昨日（廿三日）下午，在東區法院大樓內行走時，被警方發現。警方在該兩名青年身上搜獲一些現金及證件，並將其帶回警署調查。

該兩名青年在警署被控以五項罪名，包括入屋劫財、入屋劫色、持械行劫、搶奪及藏有武器。警方表示，該兩名青年在街上行走時，被警方發現，並被帶回警署調查。

當街強搶金銀飾 男子判入獄九月

【本報訊】一名在當街強搶金銀飾的男子，昨日在東區法院入稟，被判入獄九月。

警方表示，該名男子於昨日（廿三日）下午，在東區法院大樓內行走時，被警方發現。警方在該名男子身上搜獲一些金銀飾，並將其帶回警署調查。

該名男子在警署被控以強搶金銀飾，並被判入獄九月。警方表示，該名男子在街上行走時，被警方發現，並被帶回警署調查。

黃學海分析五台山風雲 三電視台競爭優勝劣敗

【本報訊】黃學海昨日在東區法院入稟，分析五台山風雲，並對三電視台的競爭優勝劣敗進行分析。

黃學海表示，五台山風雲的發生，主要是由於三電視台的競爭所致。他指出，三電視台在競爭中，為了爭取觀眾，不惜採取一些不當手段，導致風雲的發生。

黃學海對三電視台的競爭優勝劣敗進行了分析。他指出，三電視台在競爭中，各有長短。其中，三電視台在節目製作方面表現出色，而三電視台在宣傳方面表現出色。三電視台在節目製作方面表現出色，而三電視台在宣傳方面表現出色。

北角錦屏街 青年墮樓死

【本報訊】一名在北角錦屏街墮樓的青年，昨日在東區法院入稟，被控以自殺罪名。

警方表示，該名青年於昨日（廿三日）下午，在北角錦屏街墮樓。警方在該名青年身上搜獲一些現金及證件，並將其帶回警署調查。

該名青年在警署被控以自殺罪名，並被判入獄九月。警方表示，該名青年在街上行走時，被警方發現，並被帶回警署調查。

犯押越四灣基 月三囚隆廣總

【本報訊】一名在犯押越四灣基的囚犯，昨日在東區法院入稟，被控以越獄罪名。

警方表示，該名囚犯於昨日（廿三日）下午，在犯押越四灣基。警方在該名囚犯身上搜獲一些現金及證件，並將其帶回警署調查。

該名囚犯在警署被控以越獄罪名，並被判入獄九月。警方表示，該名囚犯在街上行走時，被警方發現，並被帶回警署調查。

市議員葉錫恩女士 認爲冤獄者有五十宗

【本報訊】市議員葉錫恩女士昨日在東區法院入稟，認爲冤獄者有五十宗。

葉錫恩女士表示，她在過去幾年中，曾多次向政府提出建議，要求政府對冤獄者進行調查。她認爲，政府應該對冤獄者進行調查，並對其進行賠償。

葉錫恩女士表示，她認爲冤獄者有五十宗。她認爲，政府應該對冤獄者進行調查，並對其進行賠償。

英國倫敦商會總幹事 亨霍爾來港訪問教育界

【本報訊】英國倫敦商會總幹事亨霍爾，昨日來港訪問教育界。

亨霍爾表示，他此次來港訪問，主要是為了與香港教育界人士進行交流。他將與香港教育界人士進行交流，並向他們介紹英國的教育制度。

亨霍爾表示，他將與香港教育界人士進行交流，並向他們介紹英國的教育制度。

長洲東灣設熟食檔居民往來不方便 一工人被判發監

【本報訊】長洲東灣設熟食檔，居民往來不方便，一名工人被判發監。

警方表示，該名工人於昨日（廿三日）下午，在長洲東灣設熟食檔。警方在該名工人身上搜獲一些現金及證件，並將其帶回警署調查。

該名工人在警署被控以設熟食檔，並被判發監。警方表示，該名工人在街上行走時，被警方發現，並被帶回警署調查。

借醉酒打傷老翁 要另付堂費兼賠湯藥

【本報訊】一名借醉酒打傷老翁的男子，昨日在東區法院入稟，要另付堂費兼賠湯藥。

警方表示，該名男子於昨日（廿三日）下午，在東區法院大樓內行走時，被警方發現。警方在該名男子身上搜獲一些現金及證件，並將其帶回警署調查。

該名男子在警署被控以借醉酒打傷老翁，並被判發監。警方表示，該名男子在街上行走時，被警方發現，並被帶回警署調查。

商業專欄廣告

【本報訊】商業專欄廣告，內容豐富，歡迎訂閱。

商業專欄廣告，內容豐富，歡迎訂閱。商業專欄廣告，內容豐富，歡迎訂閱。商業專欄廣告，內容豐富，歡迎訂閱。

招集鋼鐵廠

【本報訊】招集鋼鐵廠，內容豐富，歡迎訂閱。

招集鋼鐵廠，內容豐富，歡迎訂閱。招集鋼鐵廠，內容豐富，歡迎訂閱。招集鋼鐵廠，內容豐富，歡迎訂閱。

松山屋

【本報訊】松山屋，內容豐富，歡迎訂閱。

松山屋，內容豐富，歡迎訂閱。松山屋，內容豐富，歡迎訂閱。松山屋，內容豐富，歡迎訂閱。

中大球隊

【本報訊】中大球隊，內容豐富，歡迎訂閱。

中大球隊，內容豐富，歡迎訂閱。中大球隊，內容豐富，歡迎訂閱。中大球隊，內容豐富，歡迎訂閱。

社安分行

【本報訊】社安分行，內容豐富，歡迎訂閱。

社安分行，內容豐富，歡迎訂閱。社安分行，內容豐富，歡迎訂閱。社安分行，內容豐富，歡迎訂閱。

安勉勞打咭機

【本報訊】安勉勞打咭機，內容豐富，歡迎訂閱。

安勉勞打咭機，內容豐富，歡迎訂閱。安勉勞打咭機，內容豐富，歡迎訂閱。安勉勞打咭機，內容豐富，歡迎訂閱。

英國摩根氏髮膠髮乳

【本報訊】英國摩根氏髮膠髮乳，內容豐富，歡迎訂閱。

英國摩根氏髮膠髮乳，內容豐富，歡迎訂閱。英國摩根氏髮膠髮乳，內容豐富，歡迎訂閱。英國摩根氏髮膠髮乳，內容豐富，歡迎訂閱。

生髮防脫去頭皮止癢

【本報訊】生髮防脫去頭皮止癢，內容豐富，歡迎訂閱。

生髮防脫去頭皮止癢，內容豐富，歡迎訂閱。生髮防脫去頭皮止癢，內容豐富，歡迎訂閱。生髮防脫去頭皮止癢，內容豐富，歡迎訂閱。

批發處

【本報訊】批發處，內容豐富，歡迎訂閱。

批發處，內容豐富，歡迎訂閱。批發處，內容豐富，歡迎訂閱。批發處，內容豐富，歡迎訂閱。

香港維記洋行

【本報訊】香港維記洋行，內容豐富，歡迎訂閱。

香港維記洋行，內容豐富，歡迎訂閱。香港維記洋行，內容豐富，歡迎訂閱。香港維記洋行，內容豐富，歡迎訂閱。

AMANO 安勉勞打咭機

【本報訊】AMANO 安勉勞打咭機，內容豐富，歡迎訂閱。

AMANO 安勉勞打咭機，內容豐富，歡迎訂閱。AMANO 安勉勞打咭機，內容豐富，歡迎訂閱。AMANO 安勉勞打咭機，內容豐富，歡迎訂閱。

英國摩根氏髮膠髮乳

【本報訊】英國摩根氏髮膠髮乳，內容豐富，歡迎訂閱。

英國摩根氏髮膠髮乳，內容豐富，歡迎訂閱。英國摩根氏髮膠髮乳，內容豐富，歡迎訂閱。英國摩根氏髮膠髮乳，內容豐富，歡迎訂閱。

生髮防脫去頭皮止癢

【本報訊】生髮防脫去頭皮止癢，內容豐富，歡迎訂閱。

生髮防脫去頭皮止癢，內容豐富，歡迎訂閱。生髮防脫去頭皮止癢，內容豐富，歡迎訂閱。生髮防脫去頭皮止癢，內容豐富，歡迎訂閱。

批發處

【本報訊】批發處，內容豐富，歡迎訂閱。

批發處，內容豐富，歡迎訂閱。批發處，內容豐富，歡迎訂閱。批發處，內容豐富，歡迎訂閱。

香港維記洋行

【本報訊】香港維記洋行，內容豐富，歡迎訂閱。

香港維記洋行，內容豐富，歡迎訂閱。香港維記洋行，內容豐富，歡迎訂閱。香港維記洋行，內容豐富，歡迎訂閱。

AMANO 安勉勞打咭機

【本報訊】AMANO 安勉勞打咭機，內容豐富，歡迎訂閱。

AMANO 安勉勞打咭機，內容豐富，歡迎訂閱。AMANO 安勉勞打咭機，內容豐富，歡迎訂閱。AMANO 安勉勞打咭機，內容豐富，歡迎訂閱。

英國摩根氏髮膠髮乳

【本報訊】英國摩根氏髮膠髮乳，內容豐富，歡迎訂閱。

英國摩根氏髮膠髮乳，內容豐富，歡迎訂閱。英國摩根氏髮膠髮乳，內容豐富，歡迎訂閱。英國摩根氏髮膠髮乳，內容豐富，歡迎訂閱。

生髮防脫去頭皮止癢

【本報訊】生髮防脫去頭皮止癢，內容豐富，歡迎訂閱。

生髮防脫去頭皮止癢，內容豐富，歡迎訂閱。生髮防脫去頭皮止癢，內容豐富，歡迎訂閱。生髮防脫去頭皮止癢，內容豐富，歡迎訂閱。

批發處

【本報訊】批發處，內容豐富，歡迎訂閱。

批發處，內容豐富，歡迎訂閱。批發處，內容豐富，歡迎訂閱。批發處，內容豐富，歡迎訂閱。

香港維記洋行

【本報訊】香港維記洋行，內容豐富，歡迎訂閱。

香港維記洋行，內容豐富，歡迎訂閱。香港維記洋行，內容豐富，歡迎訂閱。香港維記洋行，內容豐富，歡迎訂閱。

AMANO 安勉勞打咭機

【本報訊】AMANO 安勉勞打咭機，內容豐富，歡迎訂閱。

AMANO 安勉勞打咭機，內容豐富，歡迎訂閱。AMANO 安勉勞打咭機，內容豐富，歡迎訂閱。AMANO 安勉勞打咭機，內容豐富，歡迎訂閱。

英國摩根氏髮膠髮乳

【本報訊】英國摩根氏髮膠髮乳，內容豐富，歡迎訂閱。

英國摩根氏髮膠髮乳，內容豐富，歡迎訂閱。英國摩根氏髮膠髮乳，內容豐富，歡迎訂閱。英國摩根氏髮膠髮乳，內容豐富，歡迎訂閱。

生髮防脫去頭皮止癢

【本報訊】生髮防脫去頭皮止癢，內容豐富，歡迎訂閱。

生髮防脫去頭皮止癢，內容豐富，歡迎訂閱。生髮防脫去頭皮止癢，內容豐富，歡迎訂閱。生髮防脫去頭皮止癢，內容豐富，歡迎訂閱。

批發處

【本報訊】批發處，內容豐富，歡迎訂閱。

批發處，內容豐富，歡迎訂閱。批發處，內容豐富，歡迎訂閱。批發處，內容豐富，歡迎訂閱。

香港維記洋行

【本報訊】香港維記洋行，內容豐富，歡迎訂閱。

香港維記洋行，內容豐富，歡迎訂閱。香港維記洋行，內容豐富，歡迎訂閱。香港維記洋行，內容豐富，歡迎訂閱。

AMANO 安勉勞打咭機

【本報訊】AMANO 安勉勞打咭機，內容豐富，歡迎訂閱。

AMANO 安勉勞打咭機，內容豐富，歡迎訂閱。AMANO 安勉勞打咭機，內容豐富，歡迎訂閱。AMANO 安勉勞打咭機，內容豐富，歡迎訂閱。

英國摩根氏髮膠髮乳

【本報訊】英國摩根氏髮膠髮乳，內容豐富，歡迎訂閱。

英國摩根氏髮膠髮乳，內容豐富，歡迎訂閱。英國摩根氏髮膠髮乳，內容豐富，歡迎訂閱。英國摩根氏髮膠髮乳，內容豐富，歡迎訂閱。

生髮防脫去頭皮止癢

【本報訊】生髮防脫去頭皮止癢，內容豐富，歡迎訂閱。

生髮防脫去頭皮止癢，內容豐富，歡迎訂閱。生髮防脫去頭皮止癢，內容豐富，歡迎訂閱。生髮防脫去頭皮止癢，內容豐富，歡迎訂閱。

批發處

【本報訊】批發處，內容豐富，歡迎訂閱。

批發處，內容豐富，歡迎訂閱。批發處，內容豐富，歡迎訂閱。批發處，內容豐富，歡迎訂閱。

香港維記洋行

【本報訊】香港維記洋行，內容豐富，歡迎訂閱。

香港維記洋行，內容豐富，歡迎訂閱。香港維記洋行，內容豐富，歡迎訂閱。香港維記洋行，內容豐富，歡迎訂閱。

AMANO 安勉勞打咭機

【本報訊】AMANO 安勉勞打咭機，內容豐富，歡迎訂閱。

AMANO 安勉勞打咭機，內容豐富，歡迎訂閱。AMANO 安勉勞打咭機，內容豐富，歡迎訂閱。AMANO 安勉勞打咭機，內容豐富，歡迎訂閱。

英國摩根氏髮膠髮乳

【本報訊】英國摩根氏髮膠髮乳，內容豐富，歡迎訂閱。

英國摩根氏髮膠髮乳，內容豐富，歡迎訂閱。英國摩根氏髮膠髮乳，內容豐富，歡迎訂閱。英國摩根氏髮膠髮乳，內容豐富，歡迎訂閱。

生髮防脫去頭皮止癢

【本報訊】生髮防脫去頭皮止癢，內容豐富，歡迎訂閱。

生髮防脫去頭皮止癢，內容豐富，歡迎訂閱。生髮防脫去頭皮止癢，內容豐富，歡迎訂閱。生髮防脫去頭皮止癢，內容豐富，歡迎訂閱。

批發處

【本報訊】批發處，內容豐富，歡迎訂閱。

批發處，內容豐富，歡迎訂閱。批發處，內容豐富，歡迎訂閱。批發處，內容豐富，歡迎訂閱。

香港維記洋行

【本報訊】香港維記洋行，內容豐富，歡迎訂閱。

香港維記洋行，內容豐富，歡迎訂閱。香港維記洋行，內容豐富，歡迎訂閱。香港維記洋行，內容豐富，歡迎訂閱。

AMANO 安勉勞打咭機

【本報訊】AMANO 安勉勞打咭機，內容豐富，歡迎訂閱。

AMANO 安勉勞打咭機，內容豐富，歡迎訂閱。AMANO 安勉勞打咭機，內容豐富，歡迎訂閱。AMANO 安勉勞打咭機，內容豐富，歡迎訂閱。

英國摩根氏髮膠髮乳

【本報訊】英國摩根氏髮膠髮乳，內容豐富，歡迎訂閱。

英國摩根氏髮膠髮乳，內容豐富，歡迎訂閱。英國摩根氏髮膠髮乳，內容豐富，歡迎訂閱。英國摩根氏髮膠髮乳，內容豐富，歡迎訂閱。

他，繼續自動移動，
的，姿態向下伸張。
，金保謹慎寬力，

巴吉普，走了過去之
面之下二十尺，就
是向左邊走過來，
十六七間商店的鋪
落荒而逃。——
思的，我仍然不明
編織在舞廳之下調

西密路，走了幾十碼？它

他，繼續自動移動，
的，姿態向下伸張。
，金保謹慎寬力，

巴吉普，走了過去之
面之下二十尺，就
是向左邊走過來，
十六七間商店的鋪
落荒而逃。——
思的，我仍然不明
編織在舞廳之下調

西密路地入口
由東碼頭出來呢？
最秘密路地入口
密路地入口

[illegible]

股市成交價目表 (八月廿三日)

香港會成交: 41,830,000元 遠東會成交: 122,240,000元
金銀會成交: 88,830,000元 九龍會成交: 1,680,000元

四會成交總額: 246,580,000元

恒生指數: 649.79+15.28 遠東指數: 3191.44+100.29
金銀指數: 574.15+17.78 九龍指數: 617.91+20.31 金銀指數: 579.87+18.01

(一) 銀行及債券類

股票	開市價	最高價	最低價	收市價	金銀
匯豐銀行	172.00	172.00	168.00	172.00	171.00
渣打銀行	20.00	21.20	20.70	20.90	21.00
華比銀行	3.95	4.15	3.99	4.05	4.05
東方匯理	9.00	9.10	8.99	9.05	8.95
中法實業	60.00	62.00	60.00	61.00	60.00

(二) 公用類

股票	開市價	最高價	最低價	收市價	金銀
九龍電力	32.50	33.00	31.75	32.50	33.00
中華電力	6.70	6.85	6.60	6.70	6.80
香港電力	29.00	30.00	29.00	30.00	30.50
新嘉坡電力	35.75	36.75	34.75	35.50	35.50
怡和電力	38.00	38.50	37.50	38.25	38.50

(三) 工商企業類

股票	開市價	最高價	最低價	收市價	金銀
太古洋行	4.525	4.70	4.425	4.50	4.60
太古糖業	11.30	11.30	11.20	11.20	11.20
太古地產	23.00	23.00	22.80	23.00	23.50
太古保險	6.45	6.65	6.45	6.60	6.65
太古地產	4.45	4.70	4.30	4.55	4.60

(四) 地產建築類

股票	開市價	最高價	最低價	收市價	金銀
太古洋行	1.72	1.77	1.68	1.70	1.75
太古糖業	13.80	14.40	13.80	14.30	14.30
太古地產	1.60	1.60	1.60	1.60	1.60
太古保險	1.40	1.60	1.40	1.50	1.57
太古地產	0.60	0.65	0.60	0.65	0.65

(五) 倉庫類

股票	開市價	最高價	最低價	收市價	金銀
九龍倉	35.75	36.00	35.50	37.00	37.25
安泰倉	1.90	1.90	1.90	1.90	1.90
均益倉	22.00	23.20	21.50	22.00	23.00
中環倉	0.93	0.93	0.93	0.93	0.93

(六) 酒店類

股票	開市價	最高價	最低價	收市價	金銀
城市酒店	3.40	3.50	3.40	3.40	3.50
城市酒店	25.00	25.20	24.50	24.70	25.20
海港酒店	16.80	17.00	16.60	16.80	16.80
山海關	24.10	24.20	23.90	24.00	23.90

(七) 紡織製衣類

股票	開市價	最高價	最低價	收市價	金銀
九龍倉	8.80	8.90	8.80	8.80	8.90
安泰倉	6.00	6.00	6.00	6.00	6.00

(八) 航運類

股票	開市價	最高價	最低價	收市價	金銀
太古洋行	5.30	5.40	5.25	5.35	5.35
太古糖業	4.15	4.15	4.10	4.15	4.15
太古地產	0.40	0.41	0.40	0.40	0.41
太古保險	3.80	3.95	3.80	3.90	3.95
太古地產	5.90	6.00	5.80	5.90	6.00

(九) 投資類

股票	開市價	最高價	最低價	收市價	金銀
聯合企業	7.20	7.20	7.20	7.20	7.20
怡和實業	6.70	6.80	6.55	6.70	6.85
新嘉坡實業	6.90	7.00	6.90	7.00	7.00
新嘉坡實業	2.90	2.95	2.80	2.925	2.90

(十) 橡膠類

股票	開市價	最高價	最低價	收市價	金銀
聯合橡膠	3.70	3.70	3.55	3.65	3.60

(十一) 其他

股票	開市價	最高價	最低價	收市價	金銀
非利士	0.2225	0.2225	0.2075	0.2075	0.21
非利士	4.70	4.70	4.70	4.70	4.70
非利士	8.00	8.00	8.00	8.00	8.00

九龍交易所上市股

股票	開市價	最高價	最低價	收市價
安泰倉	0.80	0.80	0.80	0.80
金銀	0.57	0.57	0.57	0.57
新嘉坡實業	0.80	0.80	0.78	0.78

扶輪青年中心
全辦話劇之夜
歡迎僑工入場參觀

香港扶輪青年中心主辦之「全辦話劇之夜」定於九月一日(星期六)晚上七時三十分開始，假新嘉坡青年會禮堂舉行。是次演出之話劇為「紅樓夢」，由該中心之扶輪青年團演出。該團成員多為僑工，是次演出之話劇，係由該團之成員自行編寫及演出。該中心表示，希望透過是次演出，能增加僑工對本地文化之了解，並藉此機會，向僑工介紹該中心之活動及服務。

呼籲團結一致
爭取合法利益
建議組織工會改善生活

僑工在本地工作，多受僱主之壓迫，工資微薄，工作時間長，且無任何保障。僑工應團結一致，爭取合法利益。建議組織工會，向僱主爭取改善工資、工作時間及福利。工會可代表僑工與僱主談判，並向政府及有關機構投訴。工會亦可為僑工提供法律諮詢及法律援助。僑工應積極參與工會活動，共同爭取權益。

服務政府部門之機器打磨技工
爭取合法利益

服務政府部門之機器打磨技工，多受僱主之壓迫，工資微薄，工作時間長，且無任何保障。技工應團結一致，爭取合法利益。建議組織工會，向僱主爭取改善工資、工作時間及福利。工會可代表技工與僱主談判，並向政府及有關機構投訴。工會亦可為技工提供法律諮詢及法律援助。技工應積極參與工會活動，共同爭取權益。

青年會樂善好施所舉行歌唱比賽
發掘業餘歌唱天才
鼓勵在職青年參加

青年會樂善好施所主辦之「歌唱比賽」定於九月一日(星期六)晚上七時三十分開始，假新嘉坡青年會禮堂舉行。是次比賽旨在發掘業餘歌唱天才，並鼓勵在職青年參加。比賽分為多個組別，包括男、女、兒童及青少年組。是次比賽之評審，由多位音樂界人士擔任。獲獎者將獲得獎金及獎狀。青年會表示，希望透過是次比賽，能增加在職青年對音樂之興趣，並藉此機會，向社會展示在職青年之才華。

你想找尋
工作嗎?

本報特設「你想找尋工作嗎?」專欄，為僑工提供就業資訊。歡迎僑工向本報提供有關就業之資訊，包括職位、工資、工作時間及福利等。本報將為僑工提供有關之諮詢及建議。僑工亦可向本報提供有關之招聘資訊，包括職位、工資、工作時間及福利等。本報將為僱主提供有關之諮詢及建議。

勞工處介紹職業
(請按地址往勞工處登記)

勞工處為僑工提供有關職業之資訊，包括職位、工資、工作時間及福利等。僑工可向勞工處查詢有關之資訊，並向勞工處登記。勞工處亦可為僱主提供有關之諮詢及建議。僑工亦可向勞工處提供有關之招聘資訊，包括職位、工資、工作時間及福利等。勞工處將為僱主提供有關之諮詢及建議。

木箱工會訂出
調整工資方案
通知資方九一實施

木箱工會訂出調整工資方案，通知資方九一實施。該方案包括提高工資、改善工作時間及福利等。工會表示，希望透過是次方案，能增加僱主對僱工之尊重，並藉此機會，向僱主展示僱工之才華。工會亦可為僱主提供有關之諮詢及建議。僱主亦可向工會提供有關之招聘資訊，包括職位、工資、工作時間及福利等。工會將為僱主提供有關之諮詢及建議。

職業流動展覽
青年男女反應踴躍

職業流動展覽定於九月一日(星期六)晚上七時三十分開始，假新嘉坡青年會禮堂舉行。是次展覽旨在為青年男女提供有關職業之資訊，包括職位、工資、工作時間及福利等。展覽分為多個組別，包括男、女、兒童及青少年組。是次展覽之評審，由多位音樂界人士擔任。獲獎者將獲得獎金及獎狀。青年會表示，希望透過是次展覽，能增加青年男女對職業之興趣，並藉此機會，向社會展示青年男女之才華。

香港第一台

節目	時間
新聞報導	七時
天氣報導	七時十五分
新聞報導	七時三十分
天氣報導	七時四十五分
新聞報導	八時
天氣報導	八時十五分
新聞報導	八時三十分
天氣報導	八時四十五分
新聞報導	九時
天氣報導	九時十五分
新聞報導	九時三十分
天氣報導	九時四十五分
新聞報導	十時
天氣報導	十時十五分
新聞報導	十時三十分
天氣報導	十時四十五分
新聞報導	十一時
天氣報導	十一時十五分
新聞報導	十一時三十分
天氣報導	十一時四十五分
新聞報導	十二時
天氣報導	十二時十五分
新聞報導	十二時三十分
天氣報導	十二時四十五分

香港第二台

節目	時間
新聞報導	七時
天氣報導	七時十五分
新聞報導	七時三十分
天氣報導	七時四十五分
新聞報導	八時
天氣報導	八時十五分
新聞報導	八時三十分
天氣報導	八時四十五分
新聞報導	九時
天氣報導	九時十五分
新聞報導	九時三十分
天氣報導	九時四十五分
新聞報導	十時
天氣報導	十時十五分
新聞報導	十時三十分
天氣報導	十時四十五分
新聞報導	十一時
天氣報導	十一時十五分
新聞報導	十一時三十分
天氣報導	十一時四十五分
新聞報導	十二時
天氣報導	十二時十五分
新聞報導	十二時三十分
天氣報導	十二時四十五分

香港第五台

節目	時間
新聞報導	七時
天氣報導	七時十五分
新聞報導	七時三十分
天氣報導	七時四十五分
新聞報導	八時
天氣報導	八時十五分
新聞報導	八時三十分
天氣報導	八時四十五分
新聞報導	九時
天氣報導	九時十五分
新聞報導	九時三十分
天氣報導	九時四十五分
新聞報導	十時
天氣報導	十時十五分
新聞報導	十時三十分
天氣報導	十時四十五分
新聞報導	十一時
天氣報導	十一時十五分
新聞報導	十一時三十分
天氣報導	十一時四十五分
新聞報導	十二時
天氣報導	十二時十五分
新聞報導	十二時三十分
天氣報導	十二時四十五分

綠都電台

節目	時間
新聞報導	七時
天氣報導	七時十五分
新聞報導	七時三十分
天氣報導	七時四十五分
新聞報導	八時
天氣報導	八時十五分
新聞報導	八時三十分
天氣報導	八時四十五分
新聞報導	九時
天氣報導	九時十五分
新聞報導	九時三十分
天氣報導	九時四十五分
新聞報導	十時
天氣報導	十時十五分
新聞報導	十時三十分
天氣報導	十時四十五分
新聞報導	十一時
天氣報導	十一時十五分
新聞報導	十一時三十分
天氣報導	十一時四十五分
新聞報導	十二時
天氣報導	十二時十五分
新聞報導	十二時三十分
天氣報導	十二時四十五分

麗的第一台

節目	時間
新聞報導	七時
天氣報導	七時十五分
新聞報導	七時三十分
天氣報導	七時四十五分
新聞報導	八時
天氣報導	八時十五分
新聞報導	八時三十分
天氣報導	八時四十五分
新聞報導	九時
天氣報導	九時十五分
新聞報導	九時三十分
天氣報導	九時四十五分
新聞報導	十時
天氣報導	十時十五分
新聞報導	十時三十分
天氣報導	十時四十五分
新聞報導	十一時
天氣報導	十一時十五分
新聞報導	十一時三十分
天氣報導	十一時四十五分
新聞報導	十二時
天氣報導	十二時十五分
新聞報導	十二時三十分
天氣報導	十二時四十五分

無綫明珠台

節目	時間
新聞報導	七時
天氣報導	七時十五分
新聞報導	七時三十分
天氣報導	七時四十五分
新聞報導	八時
天氣報導	八時十五分
新聞報導	八時三十分
天氣報導	八時四十五分
新聞報導	九時
天氣報導	九時十五分
新聞報導	九時三十分
天氣報導	九時四十五分
新聞報導	十時
天氣報導	十時十五分
新聞報導	十時三十分
天氣報導	十時四十五分
新聞報導	十一時
天氣報導	十一時十五分
新聞報導	十一時三十分
天氣報導	十一時四十五分
新聞報導	十二時
天氣報導	十二時十五分
新聞報導	十二時三十分
天氣報導	十二時四十五分

華僑文化

凝翠軒詩詞稿 (五)

李荷香

醉花陰

一剪梅

雨歇子

唐多令

祝英臺近

哭損東

劉士璧

祝英臺近

哭損東

劉士璧

祝英臺近

哭損東

劉士璧

祝英臺近

哭損東

劉士璧

祝英臺近

哭損東

劉士璧

祝英臺近

哭損東

劉士璧

祝英臺近

哭損東

劉士璧

祝英臺近

哭損東

劉士璧

祝英臺近

哭損東

劉士璧

祝英臺近

哭損東

劉士璧

祝英臺近

博文

漢代地租主義社會的經濟特點

林慶新

期七十第

漢代地租主義社會的經濟特點

林慶新

期七十第

漢代地租主義社會的經濟特點

林慶新

期七十第

漢代地租主義社會的經濟特點

林慶新

期七十第

漢代地租主義社會的經濟特點

林慶新

目前之檢討與未來之期待

黃華生

目前之檢討與未來之期待

黃華生

目前之檢討與未來之期待

黃華生

目前之檢討與未來之期待

黃華生

目前之檢討與未來之期待

黃華生

目前之檢討與未來之期待

黃華生

目前之檢討與未來之期待

黃華生

目前之檢討與未來之期待

黃華生

目前之檢討與未來之期待

黃華生

目前之檢討與未來之期待

黃華生

目前之檢討與未來之期待

黃華生

目前之檢討與未來之期待

黃華生

目前之檢討與未來之期待

黃華生

目前之檢討與未來之期待

黃華生

敬悼羅元一先生

略述我與先生交往之末

羅元一

敬悼羅元一先生

略述我與先生交往之末

羅元一

敬悼羅元一先生

略述我與先生交往之末

羅元一

敬悼羅元一先生

略述我與先生交往之末

羅元一

敬悼羅元一先生

略述我與先生交往之末

羅元一

敬悼羅元一先生

略述我與先生交往之末

羅元一

敬悼羅元一先生

略述我與先生交往之末

羅元一

敬悼羅元一先生

略述我與先生交往之末

羅元一

敬悼羅元一先生

略述我與先生交往之末

羅元一

敬悼羅元一先生

略述我與先生交往之末

羅元一

敬悼羅元一先生

略述我與先生交往之末

羅元一

敬悼羅元一先生

略述我與先生交往之末

羅元一

敬悼羅元一先生

略述我與先生交往之末

Fortress

豐澤有限公司

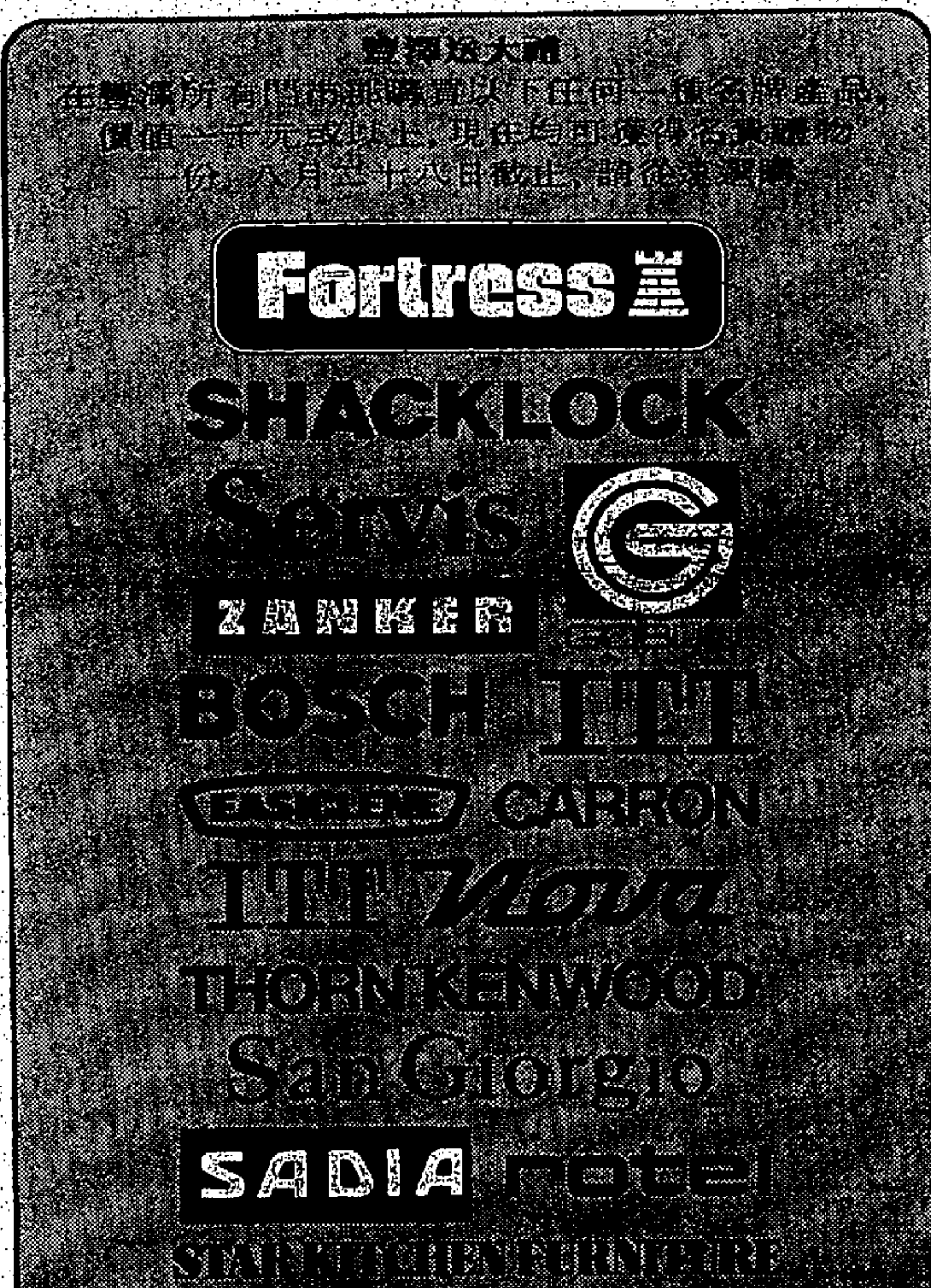
全港第一的電器用品零售商 第二十一間新分行今天開幕!

今天, 豐澤又一間新分行在彌敦道300-306號開幕, 這已是第二十一間分行。自從豐澤在中區聯邦大廈第一間門市部營業以來, 在不足三年之內, 它已成為全港第一的電器用品零售商。事實上, 豐澤的門市部遍佈港九新界最繁盛的地區, 十分方便顧客。

品質歡迎比較

豐澤身兼數職, 既是零售商, 也是代理和入口商。所出售的各種電器用品全為世界名廠製造, 款式新穎, 種類繁多, 故此最能適合各個家庭的需要。同時, 為更進一步地美化家庭生活, 豐澤更出售廚櫃及廚具用品, 包括BOSCH, EASICLENE及STARPRODUCTS三種名牌, 均為享譽已久的名廠出品。

此外, 為配合本港家庭環境的特性, 豐澤更與一家日本著名家庭電器製造商合作,



設計生產豐澤牌電器用品, 如洗衣機、雪櫃、冷氣機、抽濕機及其他用具等。

售價歡迎比較

至於售價方面, 任何同類貨品在港九新界的豐澤門市部均為劃一售價, 絕無不同, 加上豐澤首創優待顧客的「特惠分期」, 令顧客在豐澤購物更感實惠。

豐澤服務週到, 保養完善

豐澤貨品種類繁多, 自然瞭解到銷售前後的服務對顧客來說, 是極為重要。故此特聘有200名出色的營業員協助顧客作出最理想的選擇, 更有180名經專業訓練的技師為顧客提供最完善的安裝及保養服務。種種優點所及, 毋怪豐澤能夠睥睨同群, 成為全港首屈一指的電器用品零售商了。



豐澤有限公司

Fortress

香港電燈集團

歡迎致電查詢: 5-714271

中區德輔道中71號
聯邦大廈閣樓
西區皇后大道西576-582號
香港仔大道48-50號
跑馬地成和道51號A

灣仔莊士敦道172號
灣仔軒尼詩道439-441號
銅鑼灣軒尼詩道555號
北角錦屏街7至9號錦明園
鯉魚涌華蘭路2號惠安苑

筲箕灣道172號
海運大廈1樓137號
尖沙咀柯士甸道116號
彌敦道300-306號
油蔴地彌敦道557號

旺角彌敦道732號
紅磡土瓜灣道287號
沙田源順邨福海樓17號
荃灣沙嘴道272號
觀塘物華街39號

澳門分銷處:
廣星電視行
關蘭馬路14-18號
台山巴波沙大馬路107號

此外, 在屯門中心、大埔及青山三間分行亦快將開幕。

我們的信譽, 你們的信心

新報

臺灣區全面推展文化體育 決辦藝術節

官民組成委會推動 表演展覽為期兩週

【本報訊】臺灣區文化體育委員會，為配合政府推行「臺灣地區文化體育政策綱要」，特訂定「臺灣區文化體育活動實施方案」，決定於今年九月至十月間，在臺南縣舉辦「臺灣區文化體育藝術節」，為期兩週。

該會表示，此次藝術節之舉辦，旨在促進官民合作，共同推動文化體育事業之發展。活動內容包括：民間藝術表演、體育競賽、展覽等。屆時將邀請各縣市代表隊參加，並歡迎民眾踴躍參加。

文康訓練中心下月啓用 南北英漢文圖書館

續商建文娛體育館

【本報訊】文康訓練中心，定於下月正式啓用。該中心係由臺北市政府與民間合作興建，旨在提供市民文康娛樂之場所。中心內設有圖書室、體育器材室等，歡迎市民前往使用。

此外，南北英漢文圖書館亦已籌備就緒，將於近期內正式開業。該館收藏有豐富之圖書資料，歡迎各界人士借閱。

文康訓練中心下月啓用 南北英漢文圖書館

續商建文娛體育館

【本報訊】文康訓練中心，定於下月正式啓用。該中心係由臺北市政府與民間合作興建，旨在提供市民文康娛樂之場所。中心內設有圖書室、體育器材室等，歡迎市民前往使用。

此外，南北英漢文圖書館亦已籌備就緒，將於近期內正式開業。該館收藏有豐富之圖書資料，歡迎各界人士借閱。

文康訓練中心下月啓用 南北英漢文圖書館

續商建文娛體育館

【本報訊】文康訓練中心，定於下月正式啓用。該中心係由臺北市政府與民間合作興建，旨在提供市民文康娛樂之場所。中心內設有圖書室、體育器材室等，歡迎市民前往使用。

此外，南北英漢文圖書館亦已籌備就緒，將於近期內正式開業。該館收藏有豐富之圖書資料，歡迎各界人士借閱。

文康訓練中心下月啓用 南北英漢文圖書館

映獻大盛天明

沙本片根
比蓮瑪改色沙
華華莉！小侯據
新機運。拍成
辣到

歐洲公司
歐洲電影
世界名
大吧

加開四點
加開六點
加開八點

門門主女
出賣金
兒童不宜

JUSTINE & JULIETTE

映獻大盛天明

沙本片根
比蓮瑪改色沙
華華莉！小侯據
新機運。拍成
辣到

歐洲公司
歐洲電影
世界名
大吧

加開四點
加開六點
加開八點

門門主女
出賣金
兒童不宜

JUSTINE & JULIETTE

害殺的酷冷最·女少的麗美最

座定早請 再點十 晚後
！怖恐真認！艷香

荷娛翹明文
活李樂翠華
元民黃蘭寶明亞
朗樂金宮聲月洲

狂性大變

THE NOTORIOUS FRANKIE

演導派美哇
王強姜楊
白美莎伊尤
少雲心莎媚玲
鍾國仁
白湘涓維

導執 潘何

害殺的酷冷最·女少的麗美最

座定早請 再點十 晚後
！怖恐真認！艷香

荷娛翹明文
活李樂翠華
元民黃蘭寶明亞
朗樂金宮聲月洲

狂性大變

THE NOTORIOUS FRANKIE

演導派美哇
王強姜楊
白美莎伊尤
少雲心莎媚玲
鍾國仁
白湘涓維

導執 潘何

映獻大盛天明

是人的「食」
是人的「色」
是人的「性」
是人的「慾」

狂歡之夜
色情變態
春色無邊

李翰祥

邵陳余陳
音思莎
音佳莉萍
田劉艾于華谷
一飛榮倫峯
枝青帆飛榮倫峯
賢修李·衛大姜

演主串客

映獻大盛天明

是人的「食」
是人的「色」
是人的「性」
是人的「慾」

狂歡之夜
色情變態
春色無邊

李翰祥

邵陳余陳
音思莎
音佳莉萍
田劉艾于華谷
一飛榮倫峯
枝青帆飛榮倫峯
賢修李·衛大姜

演主串客

戲院

先早正十一本週
介場優別點日

Matilda

白潘德羅潘
女合唱主題曲

訂座 請早 一件七 票價

戲院

先早正十一本週
介場優別點日

Matilda

白潘德羅潘
女合唱主題曲

訂座 請早 一件七 票價

慶祝成立六十週年

下月適逢在港作一連串的演奏

(港訊) 下月來港作
運串演奏的克里夫蘭管
樂樂團，適逢該團成立六
十周年紀念，該團係在一
九一八年由希斯創立，獲
得音樂廳協會贊助。曾
於演奏會，在該年稍後舉
行，由美籍蘇聯音樂指揮
，及首次訪問加拿大。

[illegible]

（上）王翬，「舊法」。（下）程一鑾，「小女與主」

行書聯（梁同書筆）（現展出博雅堂）

靜中見得天機妙

閭裏同觀世錄難

漫談講座

李會長講

一神與鬼
九龍何文田校極

二十三號二樓心齋（
道會）定本月廿七晚

星期日八時，由會
李一覺主講「神與鬼」

李氏以玄學哲理陳神境鬼域與修持。屈

一切有關問題云。

八仙嶺（水羅寫生）
蘇亮作

(展出名店街聲
至廿八日)(見上圖)

永恆的愛

薦推你向重鄭

最 活 的 電 影

非流眼淚不可

粵語對白

中央電影公司本年巨獻
麗聲 京都 金門 樂聲 恒星 福星 油蔴地 萬國寶通 龍華

今日獻映

子兒愛你如假・親母愛你如假
過錯該應不就

電影|感人|真實|這部

編導 **丁善璽** 真人真事改編
在美國實地拍攝
賈思樂 恬妞 領銜主演
盧燕 林嘉 特別客串
魏蘇 伍克定 聯合主演

真實親情特別感人

無需故意捧你眼淚，但你必定流淚

無需故意攆你眼淚，但你必定流淚！

肺入心入到唱 | **囍囍** | 曲題主中片

一切滋味
感同身受

[illegible]

主美的館方，爲此特再請何居士就李家的信願行，作一明確的分析。各界愛好佛學人士，歡迎周居士入座，共結善緣云。

○此訪至爲針灸服務，逢星期一至四下午六時半至九時半，在社接診。凡都市慢性病，都能一次有效，請按時往洽詢云。

普雄英塞西

最佳影片金熊獎

榮華新聲
東方新聲



**BUFFALO BILL
AND THE INDIANS**

今天五天大盛場
 獻映畢蘭
 請即訂座
 大製片家
 羅倫斯
 蒂斯
 繼「人」後又一貢獻！
 一貢獻！
 汎亞公司榮譽
 發行千萬金元
 傳奇人物風雲
 際會攝製巨片
 兒女英雄
 活龍！
 氣吞牛
 斗八面
 威風！
 七彩開幕
 千古！
 保羅紐曼
 飾演美國西部
 史上最偉大
 方丈上第
 位表演明星
 水牛比爾
 「齊瓦哥醫生」
 女主角
 謝拉婷
 卓別靈
 「歌星」金像
 獎巨星
 祖意格雷
 金像獎影帝
 聯合主演
 士打
 游龍
 鬥虎
 將牛陣
 破雄
 師！
 勇冠三軍名垂
 千古！

藥 石

最後今天五場

歐陽雲發緊刺銀空翠
州司行張激見暮殺片巨

順風車大姦鵝

主 演 路 高 法 蘭 尼 歌
人 怨 蘭 奇 蓮
人 怨 蘭 奇 蓮 中 夾 匪
波 審 判 行 盜 愛
口 殺 獸 色 劫 大 愛 軍 央
最 奇 故 無 流 一
絕 檔 事 同 夜
演 段 斬 味 風
宜 不 童 兒 胆 大 頭 鏡
。 映 映 天 陽 。
劇 喜 笑 狂 尼 士 迫 路 和
人 死 笑 頭 風 錯 出
主 演 榮 榮 波 德 貝 羅 士 出
主 演 南 蘭 西 羅 德 德

西北航空罷工結束 泛太平洋綫已復航

(船名)	(船名)	(船名)	(日期)	(公司)
美 洲 綫				
長 廣	EVER SUPER	加州	廿四	特
凌 廣	LING YUNG	西貢	廿四	德
利 維	EVER MASTER	加那利	廿四	佛
利 維	NEVADA	加州	廿四	利
力 興	ZIM GENOVA	占珍	廿五	新
力 興	SEATRAN LEXINGTON	占珍	廿五	百
泰 榮	TAMARA	北約	廿六	保
比 當	PRES. TRUMAN	地牙	廿五	士
斯 德	SVENDBOG MAERSK	加州	廿五	路
利 來	N. NASSAU	加州	廿五	液
和 來	KAPLAN BAKANOV	南	廿五	太
文 度	MONDOZA	南	廿五	太
得 州	OF AIMACHAL PRADESH	北太	廿六	太
出 口	EXPORT CHALLENGE	沙	廿六	太
安 地	ANTIPOL C	加	廿七	太
海 初	AEGIS BALTIC	加	廿七	太
加 利	SHOSBI MARU	中	廿七	太
亞 利	SL. TRADE	英	廿七	太
美 國	ASIA ACE	美	廿七	太
德 國	AM. LEGEND	加	廿八	太
德 國	EVER VALOR	加	廿八	太
東 方	ORT. EDUCATOR	加	廿九	太
交 德	PRES. EISENHOWER	加	廿九	太
德 國	MENELAUS	英	廿九	太
德 國	H.K. PHOENIX	英	三十	太
德 國	JOHN B. WATERMAN	英	三十	太
來 利	LLOYD BAKKE	英	三十	太
歐 洲 綫				
星 羅	CLARA MAERSK	洲	廿四	德
力 打	NEDER RHONE	地	廿五	天
利 邦	NIPPONICA	德	廿六	太
力 邦	FEAX	德	廿六	太
力 邦	SHADRINK	德	廿六	太
力 邦	ORT. RESEARCHER	德	廿六	太
力 邦	TOYAMA	德	廿六	太
力 邦	SPHINX	德	廿六	太
力 邦	TENCK MARU	德	廿六	太
力 邦	CHAI VAREE	德	廿六	太
澳 洲 綫				
東 方	ASIAN HEWARD	洲	廿四	太
東 方	ORT. MARINER	洲	廿四	太
東 方	EMMA BAKKE	洲	廿四	太
東 方	HUPEH	洲	廿四	太
東 方	ASIAN RENOWN	洲	廿四	太
東 方	MIK. OLIMISKY	洲	廿四	太
印 巴 中 東 綫				
蘭 加	LANKA KALYAN	印	廿四	德
蘭 加	ALFARJA	印	廿四	德
蘭 加	PRES. ROOSEVELT	印	廿四	德
蘭 加	NEW STAR	印	廿四	德
蘭 加	KRITI DIAMOND	印	廿四	德
蘭 加	NEDER RHONE	印	廿四	德
蘭 加	SINGAPORE ISLAND	印	廿四	德
蘭 加	ANGLO GLORY	印	廿四	德
蘭 加	JALAMOHAN	印	廿四	德
蘭 加	TRADO	印	廿四	德
蘭 加	ARAFAT	印	廿四	德
蘭 加	TAIMYR	印	廿四	德
蘭 加	OCEAN HAPPINESS	印	廿四	德
蘭 加	M.H. ENTERPRISE	印	廿四	德
蘭 加	SL. TRADE	印	廿四	德
蘭 加	MING YEE	印	廿四	德
蘭 加	GREEN ISLAND	印	廿四	德
蘭 加	IBN ZUHR	印	廿四	德
蘭 加	MYOMAYWA	印	廿四	德
蘭 加	MCKINNEY MAERSK	印	廿四	德
東 南 亞 綫				
三 益	SAM ICK	新	廿四	德
三 益	ANGKUL RANE	新	廿四	德
三 益	GENKINUS	新	廿四	德
三 益	CHITTIN TANTHAWANI	新	廿四	德
三 益	PRES. ROOSEVELT	新	廿四	德
三 益	BLACK WHALE	新	廿四	德
三 益	TAIPOOSEK	新	廿四	德
三 益	SHINTO MARU	新	廿四	德
三 益	PAO HWA	新	廿四	德
三 益	PING ON	新	廿四	德
三 益	NEW MINGREAN	新	廿四	德
三 益	OCEAN REACH	新	廿四	德
三 益	NEW CASTLE	新	廿四	德
三 益	DONG WON	新	廿四	德
三 益	VENUS	新	廿四	德
三 益	EASTERN MINICON	新	廿四	德
三 益	AM. VENTURE	新	廿四	德
三 益	EIKAI MARU	新	廿四	德
三 益	EASTERN POWER	新	廿四	德
三 益	RIMBA SATSU	新	廿四	德
三 益	KOTA PANJANG	新	廿四	德
三 益	ELECTRO ACE	新	廿四	德
台 灣 日 本 釜 山 綫				
三 益	YOKOH. MARU	日 本	廿四	德
三 益	DONAM 2	日 本	廿四	德
三 益	VENUS	日 本	廿四	德
三 益	AM. MCHAWK	日 本	廿四	德
三 益	MAKEVERETT	日 本	廿四	德
三 益	HERMELIN	日 本	廿四	德
非 洲 綫				
利 來	NL. KOBE	東	廿四	德
利 來	N. NASSAU	南	廿五	德
利 來	NEDER RHONE	北	廿五	德
利 來	FIDES	東	廿五	德
利 來	MENDOZA	東	廿六	德

[illegible]

五十六

在逢五

機建電工

本港致澳
電訊受阻

(港訊) 澳洲之國
營電訊機構——澳洲電訊
公司——屬下員工，最近
宣佈採取怠工行動，致
令本港致澳電訊的長途電
話及傳真服務受到阻延。

現時，受影響最大
的是雪梨市，而受影響
方的關係可能更趨惡化。
預料澳洲其他城市的電
訊服務亦將受到影響。

在英國方面，英國
郵政總局已撥入員工
行動，已持續了一整
個月；現時雙方已進行
談判，對峙的局面已漸
緩和，相信本港至英
國間之電訊服務，會在
短期內恢復正常。

香港電訊公司與大
英國電局聯合公佈，與
該公司會晤代表通各長



瑞士航空公司
第一千名空姐



OCEAN LINES

中東航綫

直航：喀拉蚩、哥林沙。

	到港	開行
永盛輪	OCEAN GLORY V. 5-WB 八月廿三日	八月廿六日
永昌輪	OCEAN ACE V. 6-WB 九月廿八日	九月廿九日
永剛輪	OCEAN DIAMOND V. 7-WB 十月廿五日	十月廿六日



PANYANG LINES

地中海航綫

直航：塞得港、福力山大港、貝魯特、亞加西、的黎波里、希臘基亞、比羅斯、伊斯坦堡。

	到港	開行
南洋龍	NAMYANG DRAGON V. 1-WB 九月八日	九月十日
南洋皇冠	NAMYANG CROWN V. 1-WB 十月十三日	十月十五日

總經理：懋德航運有限公司

香港皇后大道中恒昌大廈A四座 電話：5-24451（五線）

收貨站：北角聯益倉

香港和宜道 電話：(5) 702231 內線17 九龍偉業街 電話：(5) 752141

本公司之輪船，由香港開往各埠，不問何處，均可代辦。如有欲知詳情者，請向本公司經理或各埠代理處接洽。本公司之輪船，均係最新式，設備完善，航行迅速，且收費低廉。如有欲搭客或載貨者，請向本公司經理或各埠代理處接洽。本公司之輪船，均由名師駕駛，安全可靠。如有欲知詳情者，請向本公司經理或各埠代理處接洽。本公司之輪船，均由名師駕駛，安全可靠。如有欲知詳情者，請向本公司經理或各埠代理處接洽。

維立信船務公司

加勒比海航綫

遠東——加勒比海各埠

STREAM BANK

九月十六日到 十七日開行

往：聖托士多堡、聖周安、聖多明高、西班牙港及聖約翰城。

FOR: CRISTOBAL, COLON, PANAMA CITY, BALBOA, SAN JUAN SANTO DOMINGO AND PORT OF SPAIN

收貨站：香港北角聯益及觀塘聯益貨倉

墨西哥國泰船務公司

墨西哥航綫

遠東——墨西哥及中東各埠

安柏露 AMPARO

九月廿一日到港 廿二日開行

往：安遜那達、文些路、門浦爾科及中美、科林多、聖約瑟、芬塔阿勒斯。

For : Ensenda, Manzanillo, Acapulco, Acajutla, Corinto, San Jose & Puntarenas.

香港代理：福來輪船公司

香港：中區康樂大廈21樓
電話：5-233181（十線）
貨棧代理：麥遜初父子公司
電話：2-9827

澳門代理：興記行

電話：2-4983



太古船務(代理)有限公司
太古輪船有限公司
香港太古大廈四樓 電話：5 264311



快航有限公司

收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹橋
 駁泊處：現代貨箱碼頭旁

全貨櫃服務

往來日本(武藏灣特經區) 塞運貨 普運貨 開 月

ASIAN RENOWN	8月25日	8月26日	8月29日
AUSTRALIAN EXPEORER	9月1日	9月2日	9月5日
ORIENTAL ENTERPRISE	9月10日	9月11日	9月14日

太古·大阪三井·渣打 聯合航線

收貨站：海運橋及葵涌彩虹橋

直航：新加坡、越南、
 菲律賓、列那蘭

蘭快航

往來日本(武藏灣特經區) 塞運貨 普運貨 開 月

ASIAN RENOWN	8月25日	8月26日	8月29日
AUSTRALIAN EXPEORER	9月1日	9月2日	9月5日
ORIENTAL ENTERPRISE	9月10日	9月11日	9月14日

太古·大阪三井·渣打 聯合航線

收貨站：海運橋及葵涌彩虹橋

直航：新加坡、越南、
 菲律賓、列那蘭

太古·大阪三井·渣打 聯合航線

收貨站：海運橋及葵涌彩虹橋

直航：新加坡、越南、
 菲律賓、列那蘭

太古·大阪三井·渣打 聯合航線

收貨站：海運橋及葵涌彩虹橋

直航：新加坡、越南、
 菲律賓、列那蘭

太古·大阪三井·渣打 聯合航線

收貨站：海運橋及葵涌彩虹橋

直航：新加坡、越南、
 菲律賓、列那蘭

太古·大阪三井·渣打 聯合航線

收貨站：海運橋及葵涌彩虹橋

直航：新加坡、越南、
 菲律賓、列那蘭

今日空郵 (星期四)		截郵時間
菲律賓、孟加拉、馬來西亞、沙撈越、印尼、台灣、伊拉克、巴倫		上午十一時 下午二時
孟加拉、沙地阿拉伯、西貢、奧地利、印度、孟加拉、尼泊爾、科威特、土耳其、埃及、敘利亞、約旦、波蘭、波蘭、羅馬尼亞、蘇丹、中東內陸、沙巴、汶萊、日本、馬來西亞、意大利、澳洲、紐西蘭、秘魯、美國、比利時、荷蘭、奧地利、丹麥、波多黎各、英國、西班牙、希臘、塞浦路斯、美國東岸、香港、南非、剛果東非、肯尼亞、索馬里蘭、墨西哥、危地馬拉、伊拉、中東、印度尼西亞、葡萄牙、以色列、瑞士、法國、秘魯文、南美洲		下午五時 下午六時
今日平郵		
英國、西德、挪威、瑞典、丹麥、芬蘭、愛爾蘭、百慕大、巴哈馬羣島、奧地利、匈牙利、波蘭、捷克、沙撈越、阿拉伯、約旦、黎丹		下午五時

14天直達：遮打 (JEDDAH)
河內丸 九月九日截貨
 九月九日開行
KAWACHI MARU
加賀丸 十月九日截貨
 十月九日開行
KAGA MARU

總代理：
日本郵船(香港有限公司)
 康樂大廈廿三樓 電話：5—248081

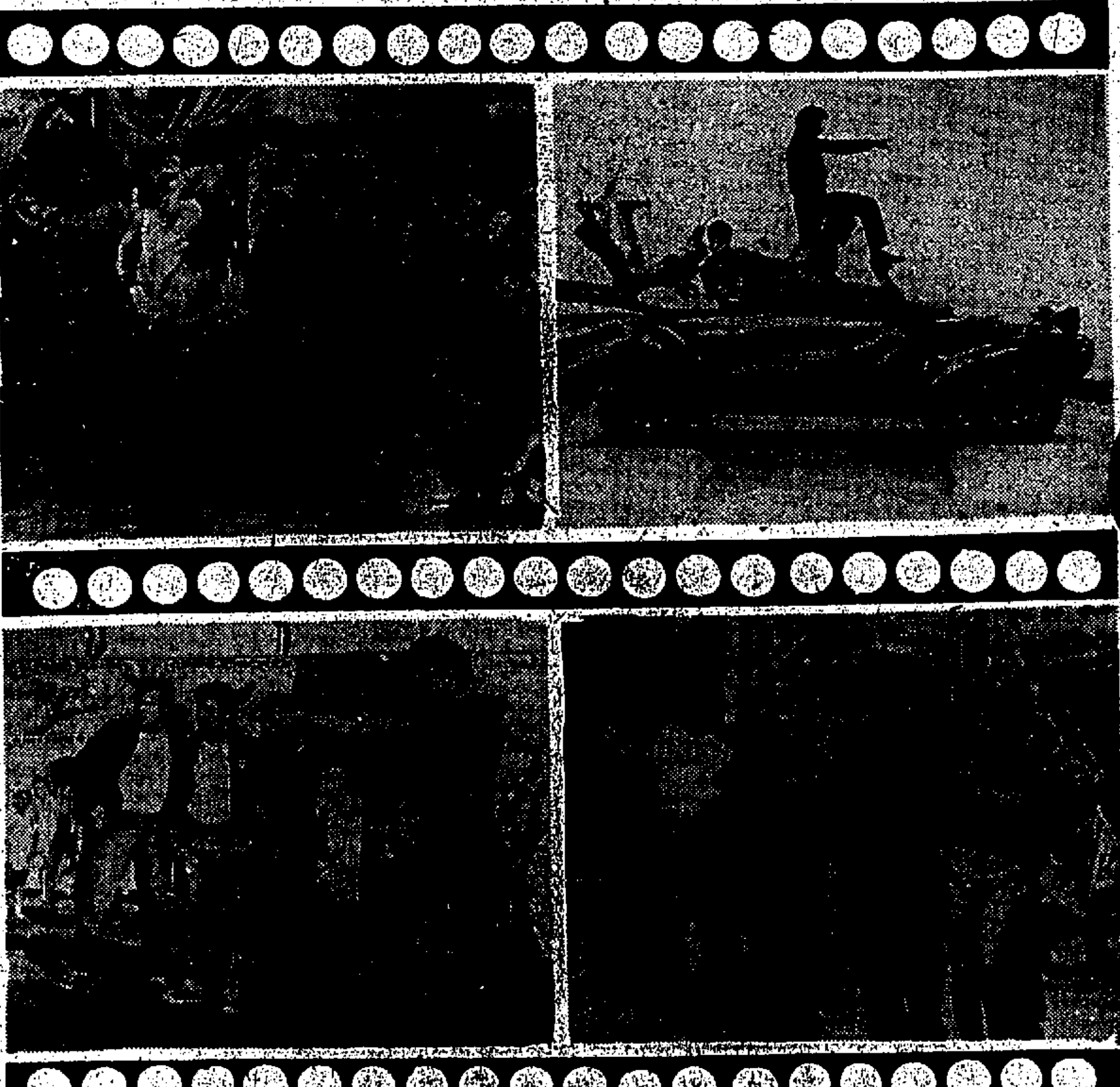


紐約百樂海運凱聲

今天五場盛大獻映
新藝瑪國又一
名曲多支
支支流行
妙舞多場
目不暇給
保證更勝一週
末狂熱！
活迪史拔羅
巨精又
構心一

SONGS
GREASE Frankie Valli
YOU ARE THE ONE THAT I WANT John Travolta, Olivia Newton-John
SUMMER NIGHTS John Travolta, Olivia Newton-John
HOPELESSLY DEVOTED TO YOU Olivia Newton-John
SANDY John Travolta

奧莉華達 花紐莊 頓莊
奧莉華達 花紐莊 頓莊
奧莉華達 花紐莊 頓莊



Grease 油脂

青春男女必看之影片！
搖滾音樂光芒萬丈
五十年代，青春，歡樂，興奮，刺激！
全美本年首
季賣座冠軍
Cinema International Corporation

本港新聞

第一批名單

譚國華	新益書院	肄業
譚淑儀	麗苑中學	肄業
翟桂嫻	模範英文中學	肄業
戴紹雲	廣寶珊紀念書院	肄業
鄧少雲	惠真女子中學	全費

[illegible]

香港仔田灣建街市
樓高四層設備齊全

的百分之八十。現行的幼兒中心條例大部分根據志願機構的建議，這些建議又根據多年來的調查研究和在本港辦理

[illegible]

幼兒中心修訂條例後
降低工作人員資格

[illegible]

橙 檸 天 熱 當 銷

指數收市於八九二點四
一，上升三點四六，鐵
路股收市於二九四點七
六，上升一點七一，工
用事業收市於一〇六點
三三，上升〇點一四。

[illegible]

受到難民、國仇、車厘子、布祿等之壓力，市道平淡。據由於訂盤價，入口商不敢訂太

分析家認為股市在滿水面上徘徊，最低限度投資者要知道政府對美元

的計劃才打算買，另一分析家相信股份普遍一

北港上輪出國的石油輸出國組織如厄日比亞和阿爾及比這值過期現象

和地城都原則同意
農村雙方協議合併
到市場。

蘇聯爲主要買家

油便。依據陳心強上陳五寶

對中共出口逾二億元

(華盛頓廿一日電) 國務院報告，關於對共黨國的貿易，本年迅速增加。今年最初六個月內，美國對共黨國的輸去去年同期是四億三千五百萬美元，而這一數字則減至一億九千萬元。

在今年首六個月內，在華盛頓的貨物，總值達一千一百萬元，進口則用一億六千六百萬元。據往來中共的食物為大宗。

美國對該國的輸出為三億四千二百萬元，輸入則僅二千五百萬元。

杜魯門總統說：「這使石油、橡膠、糖、五金、正絹及羊毛所製織品，可以按舊作法繼續從美、日和西歐的一經濟援助所吸收的經濟援助中，作為該國日本鋼廠之一種原料。」

雅各尼德若石油輸出總經理萊特曼的經驗，最近由於困難，尤其是煤礦，價值已下降。

(華盛頓廿一日電)

應成的。
 因為去年蘇俄收成
 九億元的穀物，小
 其他農產品。
 一九七六年對俄貿
 易的總額，將達一
 百八十億元。

美國
 紀錄
 旅行兩週
 共花八百元

外遊者數目
 年間一時期
 之二十，又
 肯定還多於
 下映的票

諸比去
加百分
乎可以
元大權
紀錄預
一十萬

苦重英元用於以外國遊藝會爲主的廣告。在東海
小旅行問題、飲食、住宿交通、約花人名義和
去等以及戰爭大傷

三、升一點八五。
成交總數共二億股
新市場指數收四二
○點五七，升○點○三

[illegible]

據部門宣佈，有人
向該部門請願，指上述
貨物在發賣過程中所得
利潤應歸政府。

Figure 1

告

本

13

十年出口 線增長一成
由退改爲進
 出口增長百分之十五
 今年上
 年增進
 分之六
 之六，情
 分之二
 上升，是
 要點是港
 三十大

CHASE
大通亞洲有限公司

存款期限	利率
三個月	5.4%
六個月	6.3%
九個月	6.3%
十二個月	6.3%
十八個月	6.3%
二十四個月	6.3%

(存款額必須為港幣五萬元或以上)閣下
 可往各大通銀行分行辦理存款手續。
 如欲獲知更多有關其他財務資料，歡迎駕臨
 大通銀行各分行或致電洽商。
 電話：5-794811

匯豐銀行集團之成員
獲多利有限公司
 港幣存款利率行情

期限	可轉匯 存款收據	定期存款
廿四小時通知存款	—	4.825%
一個月	—	5.00%
二個月	—	5.25%
三個月	5.50%	5.625%
六個月	6.125%	6.25%
一年	6.625%	6.75%

*(最低存款額HK\$ 50,000)
 詳情請致電本公司
 — 香港辦事處關維生君：5-263095
 — 旺角辦事處盧玉英君：3-854027 / 9

或可親臨本行辦理
 二大出口商，凌駕在
 國庫之上。

封面專題：紅磡體育館
 現代醫學戰勝不育 騙子大鬧列寧格勒
 晒太陽大有學問 腰酸背痛原因何在
 女人心目中的好丈夫 安妮愛奴吊起來賣
 芝士餅、鮮忌廉桃餅(食經) 兒童週刊
 火拼人肉場(西片介紹) 汪明荃登上大銀幕
 喬宏演鬼靈精、造型上十分討好
 巴黎的代表，壯觀美麗的鐵塔與噴泉
 JOHNNY MATHIS 精選曲集
 奧普、力確(試車報告) 十二星座一週運程
 舒伯特逝世一百五十週年 她走了(星期掌篇)

11月12日 125 500本

趣風鬆輕
片事故險惊

連長表錯情・新兵搭錯線・英雄尋新歡・美女藏禍心・霓虹燈下，五光十色・香風課影・蠱惑人心・

王 蘋

演導

製攝廠片製影電馬天海上

滅絕
黑幫
人性
火併

一九七八年國際電影年選
五大導演之一
與大教頭小鬼頭
龍爭虎鬥
最佳傑作
米高·列治
麥浪血戰
以寡勝衆
花團決死
風悲日淒

**惡惡硬硬
！鬥！碰**

嘗君任女裸・腸香作肉人

兩大金像影帝
飾演狼兄虎弟
你咁高我咁大
打得難分難解

香港年鑑

巨特生非軍納港哄公狄 映放場五明光大都新
片級活人坡粹九動司龍

色情營

大花翻新
觀洋樣新

今日第二週

同類影片中
出類拔萃作
影評大讚

目加開四點正特別場
大満
六樓酒

露大血軍
！暴淚妓

慶聲 京都 金門 樂聲 恒星 福星 油蔴地 國寶 龍華 新都 快樂

性。起

上週午夜場
全線爆滿！
之後第一
巨片

再度介紹
後夜場
色情浪漫
大胆巨片

日活公司
攝東京
●皆不滿意。



LADY CHATTERLEY IN TOKYO

施澤解糖大演 生麻皇

SHANE
 PROJECTIONS
 發聲行書
 出胆相狂數身展
 永城心
 語配音成
 人電影
 林中偷歡
 深處標泳
 繞頭香艷
 美眼怡神
 銀幕
 搬上
 之一
 禁書
 世界

十月八日舉行

[illegible]

及中五重讀生半費優待
及(中五)各級皆有餘額
及教育工作者主持：
學童中心
管教補習

社會教育工作者主持：
學童補習中心
 代補習小學各級及升小學生
 輔導完成課餘補習主教學科
 (時間：每週五天，由下午二時—六時)
 九龍順道第五十六號 電話：二六五五


To receive your free copy, write your name and address below, tick the Courses you like, and send this notice to us by airmail. Each of our Courses includes Instruction Books, Tests, Model Answers, Stationery, expert Tuition by airmail, and a British

Certificate of Diploma in 6 months: The fee per Course is only £24. OR 5 monthly payments of £4.80

<ul style="list-style-type: none"> Automobile Mechanics Bookkeeping & Accounts Clerical Duties Commerce & Economics English Language Insurance Journalism & Writing 	<ul style="list-style-type: none"> Management Sales Management Salesmanship Secretaryship Storekeeping Teaching Tropical Agriculture
--	---

TRANS WORLD TRADING COLLEGE

P.O BOX 42, JERSEY, BRITAIN



CACC

Name

Address

Age

REGISTRATION TIME : 9.00A.M.-9.00P.M. (Mon.-Sat)
COURSES OFFERED : SCIENCE & ARTS.

COURSES OFFERED:
F.7 HKU, F.7 GCE A.L., C.U.F.6,
F.6 HKU, F.6 GCE O.L., F.5.
DATE OF COMMENCEMENT: F.7, 1 AUG.
F.5 & F.5 4 SEPT.
ADDRESS: 181, CAROLINE HILL ROAD HONG KONG
219, PRINCE EDWARD ROAD, KOWLOON
TEL. 5-761204 5-761205
3-019206 3-019207

本校新學期定於九月五日開課
即招初學班至會考班各級新生

校址
方氏：
 電話：八〇二六五
 運動場：四五一五
 運動場：二六五
 電話：八〇二六五
 運動場：四五一五
 運動場：二六五

址：本園位於太古城新建物業，設備完善，地方敞闊。

戶外遊玩場地，松竹交影，空氣清新。

實：本園創辦人蔡詩芸女士，畢業於英國倫敦大學，曾任幼兒教育專業教師，以及有經驗的青年導師指導幼兒。

旨：根據兒童的心理及生理發展過程，皆發兒童潛有的培養良好的情緒和正常的社交生活，領導兒童在語及在身體發育上的平衡發展。

顧問：特約兒科醫生：前香港大學兒科講師，為兒童健康並為兒童檢驗身體。

年齡：本園設有低級幼兒班，收2-3歲的兒童，高級幼兒班，收3-4歲的兒童，以及高級預備班，收4-5歲的兒童。

開始招生，簡章備索

小親親幼兒園 太古城 郵隔樓地下 電話：5-683933

班級：F.1——F.5會考班（重讀生優先取錄）
課程：中英數理化生物歷史等文、理科

(理科使用日校設備完善之實驗室)

級：中學：F.1至F.6（中一——中六）各級新生
小學：P.1至P.6（小一——小六）

大學預科（分文、理組）報考中大、台大。
 中學：一至五年級會考班（重讀生優先取錄）
 專：一至五年級會考班

天

專修夜校
專修夜校
招生

校址：九龍荔枝角道三二五——三二九號
電話：三——八六六七八八 三——八七七三九一

專(文科) 佛學、哲學、文史、社教、社工、藝術、英文各學系
一年級新生及二、三年級插班生。
商科 工管、銀企兩學系一年級新生及二、三年級插班生。
工科 建築工學學系(土木工學組、建築工學組) 一年級新
生。
名。即日起至考試前二日止。
試。九月三日(星期日)。
學。九月十一日。
學。九月十一日。名改定後。以該國政府許可。日支領部上陳。

大預校長 白志忠

Sery
園
方啟園。有專用
教大學。聘請多
青年導師。悉心
量酒有的智慧。
兒童在語言上以
兒童健康顧問。
高級幼兒班。收
的兒童。

自置校舍 全部課室 冷氣設備

校址：美浦和宜合道貳貳號
 電話：①—貳貳〇八七四
 校長：詹信善
 校務部：英專部
 由字母班至會計會考班全額開辦
 夜中學：E—F—G—H（文、理組）
 名：每日上午九時至下午八時
 試期：校內公

完理英文中學

招收大學預科班及商科班
大學預科部：F-8（中大文理預科班）
商科部：F-5商科班（考J.C.C.及PITMAN'S）
中學部：F-1-E-5（重讀生優先考慮）
F-1-E-6（重讀生優先考慮）

文二
中五
重讀
生優
先其
餘各
級少
數學
位申
請

瑪利奧英文中學

院校董會主辦不牟利學校

羅英文夜中學暨預科班
 七九年度男女新生及插班生
 (一) 以上分文理組，理科借用碧山書院實驗室)
 (A) 文理組一年制及二年制，及兼修普通程度
 (B) 兩組，並填寫報名表，領取准考證(報名費二元)
 (C) 學生如欲將證件換照，可領先交還

監兼校長：夏永泰 校主任：辛畏偉

英文書院 日夜校
招生

簡章電索即寄。電話：3-616809、3-616555
 校址：深水埗長沙灣青山道339-345號恒生銀行大廈（近元洲街邨）全校冷暖氣設備

6.7-7.7上、下午。夜校及F.I.L.F.5級中文、商、理、工、農衛生及護理生。 本校夜校舊商科、夜校第4、F.4、F.5及夜校中、大、理、工、農衛生工科同時招生。		中大預 港大預	中大預 港大預
英國大學預科班 G.C.E. - one year course Subjects for both "A" & "O" Levels AEB London U English Language Principles of Accounts Commercial Studies Economics Geography British Constitution Sociology Government & Political Studies Mathematics Further Mathematics Higher Mathematics Engineering Science Engineering Drawing Logic Physics, Chemistry, Biology Chinese, Bio. Japanese		H.K.U. (F.6 & F.7) (a.m. p.m. & Even.) Use of English Principles of Accounts Psychology Economics History Geography Pure Mathematics Applied Mathematics Engineering Science Physics Chemistry Biology Chinese Lang & Lit Chinese History	C.H.K. (F.6 & F.7) (a.m. & p.m.) English Lang Chinese Lang Chinese Lit Mathematics Higher Maths History Geography E. P. A. Biology Chemistry Physics
(A.M., P.M., & EVENING) 註：本年港大入學試本校及格率超過百分之六十			

國際事務學系（四年制，相當於學士學位文憑課程）

BA	國際組織與國際動靜	(H)	中東問題研究
B	國際關係之基本理論	(J)	中英國際關係
C	國際聯盟之組織	(K)	中國問題研究
D	英荷聯邦制度	(L)	民主社會之政治與法律
E	亞洲之政治及經濟	(M)	社會主義與社會運動
F	歐洲國家政治	(N)	香港之社會制度
G	東南亞及印支半島	(O)	社會事務與行政
格本座：	本院畢業生獲英國星章、雲成頓、愛約		
三間大學本座。			

課時間：每星期兩次，每次兩小時半，逢星期二及星期四晚上七至九時卅分

資格：中學畢業

大學預科招生通告

級：(一)台大先修班(保送報考台灣各大學)
(二)台大先修班
(三)商業全科班(報考「C.C.及必文商會考試」)
名：各級尚有少數學額接受申請至三十日止報名時請攜帶會
表及相片兩張來校登記(每日上午九時至下午四時)
學：九月四日(星期一)
址：正校：元朗新嘉路八十七號地段
分校：元朗安樂路五十九號
電話：二二一七七八七〇
二二一七四二六六

大學預科：F.5文、理組

校址：(一) 臺灣省宜安道 124—135 號
 (二) 臺灣省基隆路 21 號
 校長：趙光國
 電話：12—二四八六六
 12—二九三五一

名日期：即日開始由上午九時至下午九時

址：黃大仙鳳凰新村曉鳳街五十五號（藍母書院側）
電話：三一式、四一式、一至式

校監：李文祺

COLLEGE

聖思定英文中

ST. 校址：正校：九龍佐敦道碩文英樓
分校：牛頭角定業街44-54號
(牛頭角分校開辦英文夜中學)

會計科	簿記、打字、審計理論及實習
夜校全科班	
會計科	
總會講師會談	
書班	
口譯、商業通話、經濟、商法	
選修班	
Shorthand Theory	速記理論
Shorthand Speed	速記速度
Business Statistics	統計學
Principles of Law	法律概論
Economics	經濟學
Typewriting	打字
Costing	成本會計

FULL TIME STUDIES COURSES 日校全科班

Commence in Sept. 1978 (九月份上午班及下午班)

一、商科及社會科畢業同等條件者，持英國商會會計、商貿及法律課程之商科畢業證書可申請進修下列各學系：

Society of Arts (R.S.A.) 英國皇家文學院
Chamber of Commerce & Industry (C.C. & I.) 倫敦商會
Examinations Institute 文憑考試學院

二、商科及社會科課程各別均與英國商會及社會科學學院相同。

三、自開辦以來已收學費如下：

第一學期：學費及雜費共四百元整，二、三學期片租，到本校填寫。

四、課程後有兩段成績表及有關資料，二、三學期片租，到本校填寫。

Studies Course 社會組

第一學期以八個月開完等於其他學科社會組一年之課程，修業期滿者，可獲社會組及進修科目畢業證書。(只收女生)

第二學期：社會管理、簿記課程、商業倫理、商業法律、進出口實務、電腦管理、會計理論及實習、會計實務及實習、法律概論。

第三學期：合約法、商科教育有電影及影片示範及耳聾。

Art Studies Course 商科班 (上午班及下午班)

第一學期以八個月開完等於其他學科商科班一年之課程，修業期滿者，可獲商業及進修科目畢業證書、會計及進修科目證書。

第二學期：英文讀本、英文文法、商業倫理、商業法律、進出口實務、辦公、電腦管理、打字、電腦教育視聽教材、會計理論及實習、法律概論。

第三學期：合約法、商科教育有電影及影片示範及耳聾。

Commerce Course 會計全科班

每為高志誠商業高級會計行政班後，八個月結業，修業期滿者，可獲商業會計證書。

第一學期：商業倫理、辦公室實務、進出口實務、打字、電腦理論及實習、法律概論、商業英文及進修。

ART-TIME EVENING COURSES 夜校全科班

ANCY COURSE (A.I.A.) 國際會計師考試

Art A—會計、商業通識、經濟、商務。

ANCY COURSE (A.C.C.A.) 英國公認會計師考試

Art A—會計、經濟學、法律概論。

SHIP COURSE (I.C.S.A.) 專業船務班

Art I—法律概論、船務、統計及商業通識。

Y.P.M. COURSE 商業下午班

第一、高級英文討論、商業管理、進出口實務、商業通識、法律、商

Single Subject Courses 選修班

Bookkeeping	簿記概論	Shorthand Theory	速記理論
Bookkeeping	中級簿記	Shorthand Speed	速記速記
Accounting	高級會計	Business Statistics	統計學
Accountancy	高級商業會計	Principles of Law	法律概論
Correspondence	商業書信	Economics	經濟學
Account Practice	進出口實務及計價	Typewriting	打字
Communication	商業通識	Costing	成本會計

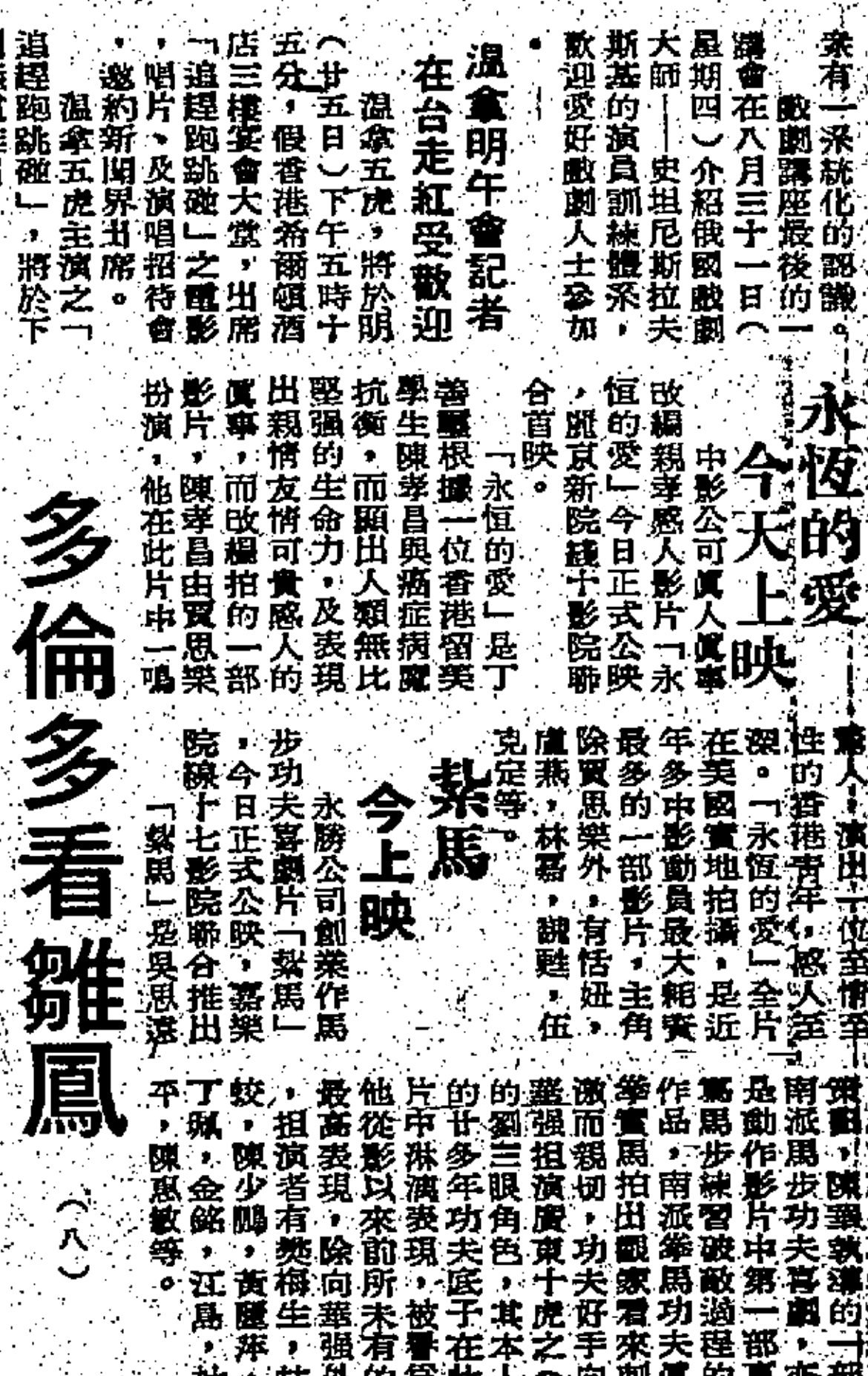
總機電話：191-127 或三線（或長途專線）電話：15-60123、5-478141
總機電話：157-222（或長途專線）電話：5-480172
總機電話：191-123 或三線（或長途專線）電話：15-60123、5-478141
金寶商業學院（總機專線）電話：157-78831、5-776793
電話：1970-57722（或三線）或六線（或長途專線）電話：3-315167、3-388172

佳視突然停止營業
「天地一沙鷗」拷貝
留在佳視未能取回
發行公司爲此大傷腦筋

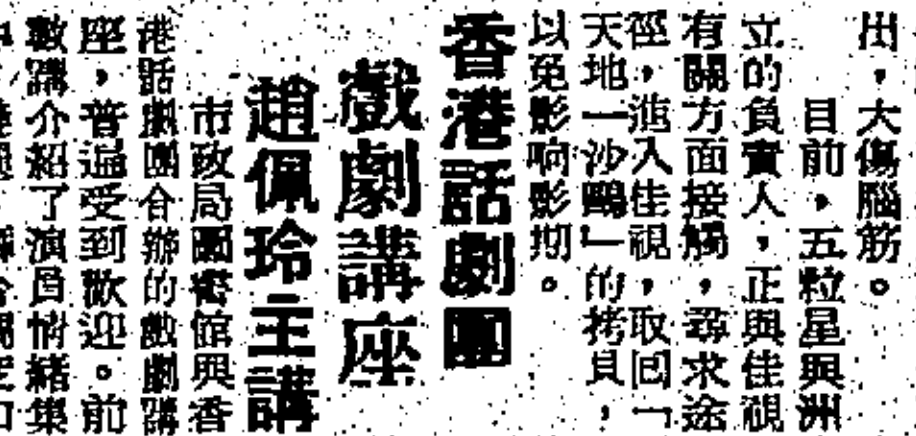
佳祚昨午由關門大吉
，五粒星負貴。遂
立影業有限公司，爲該
公司發行。短期內推出
的戲院爲：第一期，佳
的，未知何處能去將
，的，不知何時能將
取出，恐形勢影響
，如銀錢不濟，
「何必一個個潰中呢」男主角廖沙華將去遊藝
場，在短期內推出
，想不負衆生之托，

歸人「節目中，介紹人
歸人」介紹，前，佳
的，未知何處能去將
，的，不知何時能將
取出，恐形勢影響
，如銀錢不濟，

昨日該戲院突然停業
，門臉緊閉，不似往常
職員能進內，其
等，其亦能運入。
由於「天地」
的，已經將收回
的，未知何處能去將
，的，不知何時能將
取出，恐形勢影響
，如銀錢不濟，



多倫多看雛鳳

[illegible]

電檢主任昨有解釋
認為主題正確健康

[illegible]

商台短訊

商業一台每逢星期
播出的「星期日早場
」，其中一個小環節「
性感，挑情花樣多。

沙德侯爵的筆下人物
茱麗葉並不純潔

[illegible]

原來，在拍「火併人肉場」有一百廿五萬。

主觀，他覺得不樂，否則他是
的，她是站在下面的合演
與糟糖妻分手後

真赫曼喜開快車

真赫曼已經在紐約掙錢多年
幾乎換過幾，所以他的名氣
以後，並
不修，
且生有
連，如
他像個
他的主
演的片，他要求片方在控制
間，若要他，便要向他付
租，他這就得了不少錢。
成名後，和妻子分手的
雖然可以找許多女人，但
與糖，便乘機飛渡，最近
，則加入保羅的圈子，希
的圈子，努力的學拳擊。

佳麗安 旅遊有限公司
CARRY ON TRAVEL
5-264549-0 5-241845

本公司經售各大航空公司機票
專代簽證及舉辦各地豪華旅行
團歡迎各大公司機構、社團、
工廠委託辦理，保證滿意。

吳冠章 (ALAN NG) 主理
香港德己立街17-19號德和大廈401-2室



3-665623
3-691652

◎ 服務熱線：(02) 2368-1234 (24小時熱線)

菲航假期

週末及公眾假期

豪華旅遊團

六天

\$1190

Philippine Airlines 菲航

吉隆坡
碧瑤
宿務
達沃地六出

泰國 曼谷雅加達

六天 豪華團 **\$1580**

曼谷 檳城 泗水 雅加達

全座 **\$220** 特等

台灣

九天 **\$1390**

基隆 花蓮 高雄 日月潭
台中 阿里山 佛光山

機票 台灣 **\$120**

澳洲及南美
辦理旅遊及移民手續
國內居民
往海外探親及團聚
越南難民
離境及移民海外手續
電話：H-770554
銅鑼灣會議中心1402室
Cosmos Tourist Service

旅遊介紹

專欄廣告

賜洽處

七位位，限排兩格

每天收費卅六元

不折不扣上期收費

每日下午五時截稿

方便讀者
選擇旅遊

澳洲升學

未獲批准或未有學位學生
從速報名申請可代解決升學困難

H-770554

COSMOS TERTIARY EDUCATIONAL
SOCIETY LIMITED
銅鑼灣會議中心1402室

發售
近

遊 界 新 日 假

日 期：八月廿七日(星期日) 上午十時
集合地點：尖沙咀彌敦道(半島酒店側)

偷窺總統郭華、與總統胡、登有
海盜船、隨時起飛、飛往力
、總統與胡、總統與胡、文
用開關上、飛離屯門新區高
公路、密湖源村、欣賞北郊風
、大埔郊公園、遠眺吐露港、沙
田新田公屋、中式晚飯、沙田
遊完送精美禮品

收 費	A組 \$79	小童 \$65
	B組 \$45	小童 \$40

繳付銀兩有數大銀七〇五

收 百 威 旅 運

金門 K 942821 K 946441

台灣 阿里山、芝罘城、澎湖
九天\$1490 七天\$1360
五天\$1180 逢星期六日出發

菲島 菲統六天豪華團 \$ 1190
八月26, 27, 29
九月1, 2, 7, 10, 14, 16, 20, 23, 26, 30

泰國 五天 \$ 1490 七天 \$1680
逢星期六、日出發

白泰快線 廉價機票 韓台百貨

CIC 吉時吉 3 6949 71 1
4 9585 45 8
12 4241 29

為慶祝本公司擴充營業成立慶賀巴士特別酬賓

海上夜總會遊

日期：八月二十七日 時間：下午二時正
集合地點：尖沙咀中間道（半島酒店側）

贈送茶市下午茶點 青洲英大旗美餐券
歐洲飛船中環 沙田新麗華外郊遊
車地會場有船上過海 送精美禮品

每位收 \$48

另備多種行程歡迎參加各款不同的揀搭
全部採用本公司自置之全新冷氣豪華巴士

世運旅遊公司 中環國際大廈320室
 電話5-466568
 在港居住五年
 包辦世界各地
 簽證可轉化入
 籍領英國護照
英國護照
美加澳洲
 旅遊探親
 簽證準24
 小時辦妥
 中華民國護照\$180綠印均可申請
 星馬泰韓日菲印尼英法荷比簽證
 特快台灣\$36九不辦妥

華僑日報

實價廣告
效力宏大

特平機票

英美加包機、泰國特快 \$100
(專人協助美國、澳洲簽證)

HKG-LAX/SFO \$1300

康樂旅遊公司 中區華埠公司對面
電話 436556 441153

平價機票

1 加坡 47 元
2 曼谷 47 元
3 曼谷 47 元

專寄行李

成功旅遊公司 地址 中區華埠行人道 506

台証 特快入台證 \$130
12天辦妥 担保
台護 7天 9天 泰國護照 泰國機票

泰証 CI 泰國簽證 \$220
9天辦妥 印像均可
泰國6個月 1590 (每過3個月換)

世界各地遠程機票簽證綠印簽證
中國護照 180 菲律賓 特快簽證 300

非馬尼拉 世界各大
五五年名額有限
可親來或來電
照本本代辦

英國護照

(二) 中國護照館中 若買大馬路465號

週末時旅遊團
本週末伊藤萬南行託辦遊船河(不收船費)
本週日(27)冷氣車遊新界區

- 上午9時在銅鑼灣新嘉戲院門前出發
- 九龍遊客在飛龍酒家門前登車
- 漫遊城門水塘、鄉村訪古跡
- 元朗酒家午餐、遊湖馬洲、雙龍橋

每位\$35 (不食收18)

澳門門大運道、開日150 假日180 (兩天一晚)
商時旅遊 明期萬南行 21號2A 380 076712

南美、美國、加拿大、澳洲
旅行團

代辦一切入境手續
先簽証、後付款、無須按金
詳情請電

H-770554 · H-770599

香港銅鑼灣會議中心1402室

旅遊

華僑日報
讀者旅行團
魚湖出發

3天台北 \$1090
7天台北 \$1540
9天台北 \$1690
7天井島 \$1350
4天韓國 \$1590
5天泰國 \$1550
7天星馬 \$2620

廉價機票服務
代辦世界
各地特價機票
直飛曼谷
歡迎電話垂詢
專用電話
☎ 5-447130
詳情請向
七海旅遊公司
查詢 02-25110700

四海旅遊貿易公司

香港中國廣場中環匯豐大廈1203室 2320655
 九龍彌敦道525號匯豐大廈A座28樓 3988171 • K 3867110 • K 3006115 • K 3187515

特平專棧 包機機票 工廠 學校 社團 旅行團

三藩市 溫哥華 巴黎 澳洲 (日本) 多倫多
 洛杉磯 溫哥華 紐約 印尼 日 蘭克爾 滿地可

**澳簽
洲証**
專線電話 0246196-7

代辦各國

最後大減中35號橋東大廈901

美國	1000	加拿大	990
紐約	1230	椰加達	800
澳洲	1480	星加坡	750
歐洲	1450	馬尼拉	350

電話H459803

圖簽證四季平機票			
① 2 3 1 1 4 7	② 2 5 4 2 7	③ 2 5 4 2 7	④ 2 5 4 2 7
國 1450	荷蘭 1530	台灣團 950	星馬團 2090
本 580	巴西 3090		
港 580	南美 2280	美加團 4850	菲島團 900
澳 450	巴美 1530	曼谷團 1490	歐洲團 5200

包賺包銷 包退貨 韓日台百貨賺機票
台灣 世界各地機票簽證
 ◀特快台證▶
 海明威旅運公司 K958547 K958807
 彌敦道655號胡壯生行801室假日照常

3小時即可完成

全身健康檢查

收費低廉 準時可靠

時間就是金錢，將以往三天住院時間的全身檢查，縮短為三小時即可。為您省事業及家人的幸福，請來本中心做「綜合健康檢查」。

由十八位專業訓練的醫務人員負責權威醫師為您服務

第一健診中心

台北市八德路三段20號宏寶大樓九樓
電話：7624415—7

海外旅遊機構

星加坡大馬路35號商興大廈603室 ④-246196-7 ④23847 國平87268

免費代辦各國簽證
及世界各地國內機票

信用第一
得其利

美國	1160	英國	1400	多倫多	1250	東京	525
日本	1600	法國	1700	溫哥華	1550	北京	1050
新加坡	1400	美國	2000	多倫多	1700	香港	1380
澳洲	1750	巴西	3000	加拉	370	曼谷	900

證 台 港 直 捷 收 費 120 歡迎 團 乘 託 辦 票 日 照 常
機 票
百 貨
 台北 530 票 旅行團 五天 \$1080 七天 \$1290 九天 \$1390

總機 687 新豐大廈 1817 號按 18 字 ⑧51245 ⑧49582 ⑧59555 參看免稅納稅百貨用品 價廉隨便

刊在 第九張
第二頁

三國演義
名家稿繪・圖文並茂・老幼咸宜
全套十大冊・精美盒裝・定價港幣七十二元
各大書店・批發 H 620400 新雅・K 647555 利通

買賣課本
 有流動車到各區供憑
 號友均遠近大客照
 號友均遠近大客照

書報

金航 旺角 3-
 台 北 550
 東 京 1150
 大 阪 1180
 漢 口 1120

—— 附贈郵局掛號 ——

興大匯豐一式客 58846 3-857745		免費代辦各國簽證 香港德輔道中通用商業大廈M4		機票平價市場 5-454811 452467		區郵旅旅			
谷1050 坡1406 坡1404 坡2060	離3590 西雅羅1359 溫哥華1659 多倫多1775	美洲 歐洲 洛杉磯 三藩市	1000 1480 1250 1250	東京 台北 漢城 星馬	吉隆坡 椰加達 曼谷 曼谷	哥倫坡 波士頓 紐約 紐大	1600 1750 1700 820	台灣 泰國 星馬 日本	950 900 2050 2450

旅遊介紹

專欄廣告

方便讀者 選擇旅遊

百樂旅遊社有限公司
德輔道中121號周大福商業大廈9字
5-444007
至444000

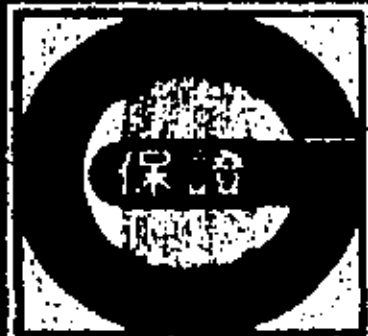
曼谷
芭堤雅·古城·鱷魚湖
六天 \$1490
七天 \$1550
來回飛機空中巴士300豪華客機，
兩晚芭堤雅大酒店及新麗華大酒店
五次夜總會，享名菜乳豬拼盤。

菲律賓
碧瑤·夏蓮娜·蟻島
七天特價 \$1050
七天貴賓團 \$1190
住宿五星级酒店，夏蓮娜大酒店
雙程飛機來回碧瑤，多晚精美夜總會。

菲律賓
森林女神羣島遨遊
海陸空七天 \$1390
8月16, 17, 19, 20, 22, 23, 25
9月1, 2, 3, 5, 10, 11, 13, 14, 15, 16, 19, 20, 21, 22, 23, 25
10月1, 2, 3, 4, 7, 8, 9, 10, 11, 13, 14, 15, 16, 19, 20, 21, 22, 23, 25, 27, 28, 30

台灣
阿里山·溪頭·芝麻城
貴賓團 七天 \$1480
酬賓團 七天 \$1280
九天 \$1680 九天 \$1480
行程賞心悅目，住宿豪華全台之希爾頓
及圓山(新館)等大酒店。
(逢星期六依期出發)
雙十節環島十四天 \$1550

日本韓國
全日本富士遊 七天 \$2650
漢城華克山莊 四天 \$1590
通遊全日本名勝，多晚多采，
美加度多晚表演，住宿豪華大酒店，
新鮮橘子彈車，一流大酒店，
通曉中韓名菜。
逢星期六出發 逢星期三、六



香港旅遊保證有限公司

香港中環必打街會德豐大廈8字樓 電話：5-225017 6綫

遊埠有保證·日日好心情

- (一) 旅遊保證：包括旅行社倒閉，交通工具，住宿，膳食，觀光節目及行程變更，均可獲原數或差額賠償。
- (二) 資料查詢：搜集全港千餘不同旅行團，行程遍及世界各地，利用電腦系統供旅遊人士查詢。
- (三) 策劃社團，公司及個人旅遊行程。
- (四) 代訂機票，酒店及觀光節目。

劃時代免費服務 創旅遊保證先河 遊埠先來登記 行程節目不兌現 即可獲現金賠償

韓國
漢城華克山莊
四天 \$1590
坐星航，早機去，晚機返，
節目精彩，膳食一流，住東
地及華克山莊等大酒店，回
程可停台北，不另收費。
逢星期三、六出發

菲律賓
碧瑤·蟻島·(夏蓮娜) 七天
\$1150 \$1050
飛機往碧瑤，通遊馬
尼拉及夏蓮娜，三晚豪華
酒店，住夏蓮娜大酒店
每團四團

菲律賓
碧瑤·蟻島·七天
\$1035 \$1190
飛機來回碧瑤，通遊馬尼拉名
勝，四晚夜總會，住花園
會，住花園及夏蓮
娜大酒店。

博覽旅遊公司
5-438871
5-438801 5-438492
5-451130
德輔道中李寶椿大廈
421室

曼谷
芭堤雅(古城)
六天 \$1490 七天 \$1550
遊著名佛寺，玫瑰花園，
水上市場，鱷魚潭，五次
夜總會，兩晚芭堤雅，住
假日及麗華等大酒店。
逢星期二、四、六、日出發

台灣
阿里山·芝麻城(特價)
七天 \$1250 九天 \$1390
暢遊台北名勝，芝麻城，
阿里山，梨山等環島遊
樂，日航豪華團之膳食
逢星期六、日出發

日本
七天 \$2790
遊東京名勝，富士山，名古屋
大阪，關西，豪華火車，
美加多夜總會，豪華船。
9月1, 9, 15, 16, 23, 29日



捷順旅遊公司

九龍彌敦道363-373號恒成大廈904室
電話：
3-309285 3-309286
3-305121 3-305151

銀菲旅程

Silver Filipina

早機去 夜機返

七天 \$1190

飛機往碧瑤，通遊馬尼拉名勝，四晚夜總會，住花園會，住花園及夏蓮娜大酒店。

CI 免帶美金

出發日期：
8月22, 27, 28
9月3, 9, 15, 21, 27
10月3, 9, 15, 21, 27

寶島旅程

七天環島 \$1190

九天阿里山 \$1450

出發日期：
8月19, 26
9月2, 9, 16, 23, 30
10月2, 4, 9, 16, 23, 30

雙十回國慶祝團

觀賞海陸空三軍表演

十四天環島 \$1,550

出發日期：10月4, 8日
只限持証者參加

代辦各國簽證

行程表電索即寄

經驗領隊

隨團出發

中華之光

美國西岸十一天 \$5,190

通遊：柏香山，羅省，環球片場，荷李活影城，迪斯尼樂園，三藩市。
9月14日

中華之光

台灣阿里山足八天 \$1,690

住圓山新館或希爾頓大酒店
台北花蓮高雄台北兩程客機
早機去，晚機返，足8天

曼谷五星

芭堤雅古城足六天 \$1,550

住麗華大酒店
逢星期五出發
早機去，晚機返，足6天

泰馬星

十一天豪華遊覽團 \$3,090

(逢星期六出發)
星馬六天豪華遊 \$2,390
(逢星期四出發)

銀菲假期

菲律賓碧瑤七天豪華遊 \$1,150

住馬尼拉花園、新松、四季風、熱帶皇宮大酒店
8月26日
9月1, 7, 13, 19, 25日
10月1, 7, 13, 19, 25, 31日

森林女神號

菲島七天海陸空遨遊 \$1,490

8月7, 21, 10月4日
(海上遨遊三夜四日)
8月29日 9月1, 2, 3, 13, 16, 27, 28, 30日 10月10, 14, 15日
(海上遨遊二夜三日)

日本本州

七天豪華遊覽團 \$2,790

通遊：東京，富士山，熱海，箱根，日劇，名古屋，大阪，京都，奈良，寶塚，廣島。
9月1, 15, 29日

四季風旅行社

香港中環德輔道中121號 電話：5-432277 * 票務部電話：5-432277, 5-431094

遊菲島是最好



菲律賓(碧瑤)夏蓮娜貴賓團
七天特價只收 \$1,250

暢遊馬尼拉市名勝，大馬路，火山湖，多晚豪華酒店，
夏蓮娜大酒店，多晚精美夜總會，住夏蓮娜大酒店，
本團并採用豪華客機 707客機。

出發日期 8月2, 5, 8, 11, 14, 17, 20, 23, 26, 29
9月1, 4, 7, 10, 13, 16, 19, 22, 25, 28
10月1, 4, 7, 10, 13, 16, 19, 22, 25, 28, 31

星晨旅遊有限公司
Morning Star Travel Service Ltd

曼谷(古城)芭堤雅

六天超值團 \$1,590

遊著名佛寺，玫瑰花園，華村表
演，水上市場，大馬路，芭堤雅，
環島，古城文化及鱷魚潭，住
假日及麗華大酒店。
逢星期六、日出發
逢星期六加贈七天團
特價 \$1,590

台灣九天環島豪華團

通遊馬尼拉名勝，住最佳酒店，
如圓山新館，阿里山官邸，
多晚豪華夜總會，多晚豪華夜總會。
逢星期六、日出發
七天 \$1,580
九天 \$1,780

韓國四天超級豪華團

內容最豐富節目最精彩
住宿一流大酒店
逢星期三出發 \$1,590
逢星期六出發
全韓國五天豪華團
暢遊釜山，廣州名勝
逢星期六出發
\$1,890

日本七天豪華團

豪華航遊東京，富士山，熱海，
箱根，名古屋，大阪，京都，奈良，
加贈可停台北，住宿豪華酒店。
\$2,790
4/8, 18/8, 1/9, 15/9, 29/9,
13/10, 27/10

日航特價

15天美加豪華團
通遊：洛杉磯，舊金山，聖地牙哥，
拉斯維加斯，三藩市，溫哥華，
多倫多，紐約，費城，華盛頓，
特價 \$7,990
15天美加豪華團
只收 \$5,290
15/7, 17/7, 5/8,
16/9, 11/11, 21/12

韓日本州

八天豪華旅遊團
行程包括：大阪，奈良，京都，
名古屋，白川鄉，富士山，箱
根，金澤，市內觀光，及
關西市內觀光，門戶及華克山
莊等。本人親往住豪華大酒店。
\$2,990 逢星期六出發

韓日鹿兒島

八天豪華旅遊團
行程包括：華克山莊，漢城市內
觀光及九州觀光，熊本，鹿兒
島，指宿，櫻島火山，宮崎，
別府，阿蘇火山等，中菜晚餐，
住宿豪華大酒店及專人領隊。
\$2,990
5/8, 12/8, 19/8, 2/9, 16/9,
30/9, 14/10, 28/10

星馬十一天超級團

暢遊三國名勝，及著名之寶頂
古蹟，芭堤雅等勝地多晚豪華
夜總會。
\$3,250
馬星七天超值團
\$2,850
14/8, 21/8, 8/9, 25/9,
6/10, 23/10, 3/11, 17/11,
8/12, 22/12, 23/12, 24/12

英航假期

15天通遊歐洲團
暢遊英國，法國，瑞士，德國，荷
蘭，比利時各地名勝。華爾頓
隨團出發。
特價 \$5,999
5/8, 19/8, 29/8

大韓美加

14天超值豪華團
遊覽：洛杉磯，洛杉磯，洛杉磯，
洛杉磯，洛杉磯，洛杉磯，洛杉磯，
特價 \$6,890
美國西岸十天豪華團
特價 \$6,480
4/8 18/8 1/9 22/9

創始

金玉滿堂旅行團

台灣新行程

高雄泰王大飯店
澎湖豐國大飯店
聯合贊助

澎湖 \$1,980

危峨廟宇 蒙面女郎 蒼勁古松
風樞聽濤 西嶼落霞 常綠七美

九天週末團過遊：
故宮，忠烈祠，陽明山，石門水庫，芝麻城，
澎湖，嘉義，澄清湖，竹山，日月潭，梨山，
太魯閣，花蓮，烏來等各地名勝，東西橫貫公路。

蘭嶼 \$2,130

山岳起伏 怪石參天 仙島情調
蝶蘭遍地 冬暖夏涼 永世難忘

九天週末團過遊：
故宮，忠烈祠，陽明山，石門水庫，芝麻城，
溪頭，嘉義，高雄，澄清湖，蘭嶼，知本，花蓮，
烏來等各地名勝。

哥頓 香港德輔道中185-195號李寶椿大廈1215-8室 5-446277 5-446955	高朋 香港德輔道中185-205號李寶椿大廈1215-8室 5-251151 4綫	多明尼加 香港軒尼詩道458-468號金華中心1403室 H-772013, 798531	康富 香港德輔道中五十四號利華大廈906室 5-253588, 254884	香港文娛 香港德輔道中77號恒生銀行大廈1403室 5-250302 3-695008	太陽 香港德輔道中51號共八人房大廈1103室 H245267 241047-9	康誠 香港德輔道中24號華興銀行大廈1301-24號 H-220069 K-846065	吉時吉 九龍尖沙咀加連威老道21A德立大廈四樓全層 K695545 12-424125	萬達 九龍油麻地彌敦道363號恒成大廈1005-8室 3-301317-8	華輝 九龍彌敦道241號金華大廈605室 5-240192-3 3-687687	康樂 九龍尖沙咀彌敦道東英大廈三樓商場205室 3-686482 3-674553	太平 九龍尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈1008室 3-660999 3-660996
--	--	--	---	--	---	---	--	--	---	--	--

[illegible]

設代收處廣告

[The following section contains extremely faint, illegible text, likely bleed-through from the reverse side of the page.]

四年經濟不景氣的慘痛教訓以後，但由於南在購置大宗物資時，因不致大受經濟衰退之影響，故出賣某些過剩化學原料有餘貨的現象。

目前，這批藥的競爭戰尚未得到勝利，創價爭取是當前的首要任務，使其盈利顯得微乎其微。這方面已是一般生產的大多數做一家生意的因之一。

二、化工原料在我國主要的貿易之一，由七四年開始，每年貿易額都在十萬噸以上。

根據統計，在七四年，化工原料的貿易額達十二萬五千萬美元，七五及七六年的貿易額將達十六萬萬一千多萬元。這將使去年貿易額有百分之十至二十增加，共達十三萬一千九百廿萬美元。

本地化工原料市場最暢旺的時期是在七四年，當時不僅銷量增加，價格亦不斷飆升。

他說：經過一九七四年經濟不景氣的慘痛教訓以後，但由於南在購置大宗物資時，因不致大受經濟衰退之影響，故出賣某些過剩化學原料有餘貨的現象。

目前，這批藥的競爭戰尚未得到勝利，創價爭取是當前的首要任務，使其盈利顯得微乎其微。這方面已是一般生產的大多數做一家生意的因之一。

三、化工原料在我國主要的貿易之一，由七四年開始，每年貿易額都在十萬噸以上。

根據統計，在七四年，化工原料的貿易額達十二萬五千萬美元，七五及七六年的貿易額將達十六萬萬一千多萬元。這將使去年貿易額有百分之十至二十增加，共達十三萬一千九百廿萬美元。

本地化工原料市場最暢旺的時期是在七四年，當時不僅銷量增加，價格亦不斷飆升。

據說南亞是仰光外銷額占達百分之八十五以上，而外銷的國家是印尼尼龍及西貢國家。有過半數，而西貢國家有過半數。

外銷的化工原料，主要是以供油港、輪船、食品及塑膠等工業之用，以及供紡織、棉織、電及食品的化工工業原料占數。

目前，本地經營重工業原料公司最少有七至八家，其中規模較大者約十家。

據說南亞各行業的產量，七五及七六年的貿易額將達十六萬萬一千多萬元。這將使去年貿易額有百分之十至二十增加，共達十三萬一千九百廿萬美元。

本地化工原料市場最暢旺的時期是在七四年，當時不僅銷量增加，價格亦不斷飆升。

就以去年的貿易額來說，較七四年的貿易額增加百分之十至二十。

310 466 512 888 994 頁刊 防冒 搬屋 搬廠 搬寫字樓 5.0元 8.0元 120元 5-2800713-310157 961228 1357

醫藥專利

參茸丸凡以我國
東北特產之參、鹿、燕、鮑、
爲主，佐以何種之補
劑，當花鹿、海參、
海狗、川杜仲、鹿膠、
仁、熟地黃、公等，
已載天，再加上十種
佐使藥材及多種動物
及甲蟲藥丸，其中包
括牛膝、龜膠、向藥、
紹藥。真可謂是各方補
藥於一丸，使其機效更
大。

化健能作用，對於血虛
者，若早服則補血氣，
效果不好時，配大參
等補藥則更獲宏圖者
惠茸補精益氣

鹿茸爲補腰壯士尚
未化之幼角，溫熱性
強，功能補腎，溫熱脾
任，助精生血，強筋骨
骨，爲大補元陽之要藥
。其性溫而不燥，不
附子之性味辛熱而善於
法寒，而溫寒則性溫於

集各方補藥之大成
聚各方補藥於一丸之

參茸丸

令你有意思想不到

為，在目前的社會環境中，女性患者，特別係從事於體力勞動的人，諸如技藝工作者，家政人員，文員，教師等，與從事體力勞動者，其發病率明顯上升。該病在歐、美、西國家又勞動普遍，發病率亦比我國為高。

上述，動脈硬化之結果，引起這些動脈管壁變失調的，而逐漸引起下列各因素。

一、保護管壁血管活動的中樞神經系統功能失調。腦脈的肌緊張與脈性血管的中樞神經系統功能失調，引起腦下血管，它自己的管壁血液循環發生障礙狀態下引起血壓的增高，而使腦的血管又反常地擴張血脈，在這種變化的結果，就會導致血管的不足。

其二、由於體內脂肪代謝失常，使胆固醇（一物質）在血管壁增加，這樣就會沉於血管末梢（不足），並且經受變化的動脈血，從而引起動脈壁退化，逐漸出現其增厚，失去彈性，而後而脆弱，逐漸出現其不穩定發展，以致動脈壁變得不健全，引起血管的破裂，而使動脈壁變裂引出，造成出血，影響到神經組織，或者可以使動脈壁變裂引出，造成出血，動脈血在內有良好循環型，最常見者為數

[illegible][illegible]

買 參茸鞭丸
送 精美打火機一個



經銷處：南順(香港)有限公司
電話：3-732011

此片能補血、強身、健胃、助消化、增進食慾、使人精神煥發、體力充沛、

50mg/100S

胱氨酸片

氨基酸類藥

- 治療機能衰退脫髮及病後、產後脫髮。
- 防止脂肪積蓄，皮膚老化。預防皮膚衰老。
- 加速手術後或燒傷、外傷病人的恢復。

國貨公司·藥行均售

The illustration shows a glass bottle lying on its side with several small, round tablets spilling out. Next to it stands a rectangular cardboard box. Both the bottle and the box are labeled with the product name '胱氨酸片' (Cystine Tablets) in Chinese characters. The box also features some English text and a graphic design.

經銷處：聯星藥品有限公司
電話：5-405360 5-403379

扶虛益損與新

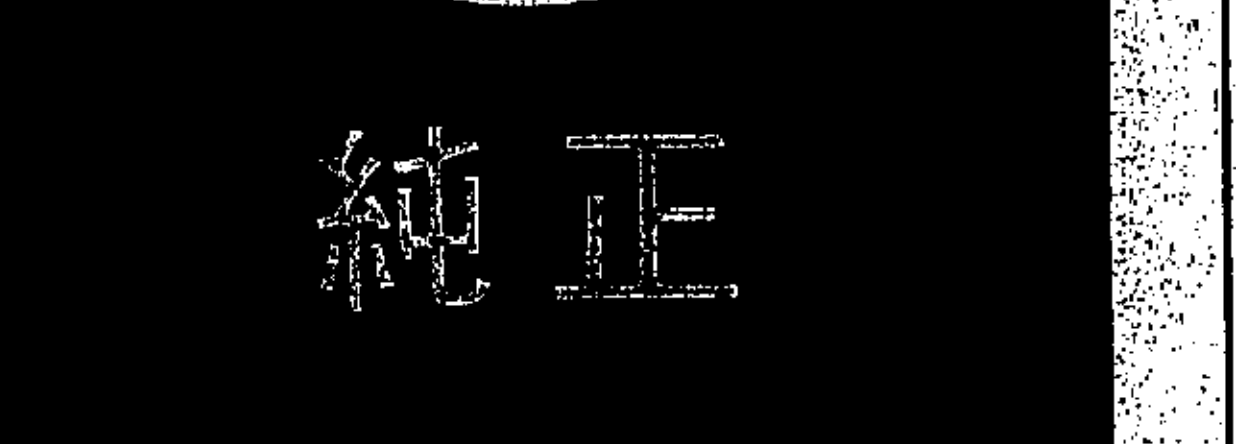
王太在醫院過關刀，出院雖然已是大半個多月，身體雖已漸趨康復，在家裏真是劍上磨的愈多，每飯後躺在床上不止三幾次，就會覺得頭暈眼花或發熱，並且時常咳嗽，心氣鬱悶。雖然她亦會服不少藥，但始終未能痊癒，並且在不久以前仍然吐血，不過但是顏色俱見有血色，也是明白這回病已好，這就是先生手藝精確我出去診治的原因。

王太的面色黃白，看上去顯得非常衰弱，說話聽來，也是氣無力。因此，我對她的病都認為與先生述過年來的病狀，大約是右上的肺有病，痛得嚴重時，非得在醫院臥床三四天才好轉。因此，為救她的醫生，就動了手術，否則非將肺切去一半，終必不可收拾。他太太一聽說醫生要開刀，嚇得說甚麼也不肯，故此，病勢還轉危而重，而且延到病情非常嚴重，以致併發了肋膜炎肺炎，中患休克，生感於此垂危情況下，送入醫院。月餘以來，術後變作重症，術後變作重症，變作了危險，才使王太脫離了危險，今日便王太已眼大傷，在醫院靜養，然住不數個月，自然恢復健康。故說，王太能逃出醫院，獲獲康健。

以據王太的病狀，算得，婚後二年，曾先後下一男一女，皆早夭折。

在詳細問過王太病狀後，發現王太全身脈管不通，每餐食肉及肉食八次口，口腔極乾，舌苔厚，血脈方面，放脈經五、六八脈左右，筋脈堅硬五六寸，兩肺呼吸或四五寸，心跳至二至三，收縮期短風頻數，收縮期短風頻數，第一尚能留存五區區，以上之病狀，肝腎兩臟及，俱屬虧損，王太的病，尚未痊愈，加知王太仍未痊愈，知王太原來之病又是非常嚴重的。

[illegible]



上
SPIC
純正

胃腸病之發生，多由於胃酸過多，或胃酸不足，或胃酸分泌不調，以致胃腸機能失調，引起各種胃病。SPIC 純正，能調節胃酸分泌，使胃腸機能恢復正常，消除各種胃病之痛苦。


特效粘蛋白質，抵抗胃蛋白酶和胃酸的侵蝕從而根治胃潰瘍和十二指腸潰瘍。

每瓶售價：500元
各大藥房、國貨公司有售

分類廣告
每天兩元

鼻
適用

胃
慢性



眼净

傷風鼻塞
及鼻充血

444

SPIC

新加坡：新加坡藥房有限公司 電話：3-6214

黃蓮素水

適用於治療細菌性病疾、
急性腸胃炎、腹瀉及
熱氣消毒等症。

經銷處：華健藥業有限公司
電 話：3-621477

游泳和旅行，在本港已為一種風行好壯氣風尚，尤其在炎熱的季節，每當假日，海濱又是人們最佳的貯身處。

游泳不但是在人們在夏天暢快的消遣，同時也是一種極有益身心之體育活動。經常參加游泳運動的人，胸肢瘦弱，

手搖後能離肩、外傷的人恢復，並能防止皮膚化，預防皮膚癢症。

另外，跳水的功用，有刺激骨體的作用，使體能進血液的生肌，使

所以可以治療由於心臟病而致放射性肺炎及肺氣腫等症。

因為跳水的動作，用是輕巧的，但主要是保持體格完脫與強壯。

游泳旅行與



SPIC
糖衣片


胃痛，十二指腸潰瘍，
胃炎和各種胃痛等症。



經銷處：華建醫藥有限公司 電話：3-621477

殺癬淨

適用於因黴菌感染引起
之皮膚病，濕氣，癬症
及皮炎，具有去濕殺癬
作用。



經銷處：華健醫藥有限公司 電話：3-61

但服此藥需具有耐心，一定要堅持時期服服，持之以恆，這樣一定能夠收到意想不到的效果。

強筋松

張汝

經系統的機能，增進之，即和它轉育的功能有很大地轉育有一定的道理。

但在游泳中，最大

肉腫直收縮（即俗稱抽筋）。由於抽筋所發生的部位主要是大腿和小腿的肌肉，有手肘和手腕的肌肉也會抽動，故彼此容易相連而引致抽筋。此現象容易發生於游泳者，特別是初泳者，經運動過度，或游泳者經疲勞的安眠後，游泳者，及旅行途中勞累，大多數會發生肌肉小腫，壯健的肌肉亦常抽動，以致步履亦受影響，這

時，若服用運動一服



77



 本公司代理各國名廠藥品
 批發零售 竭誠歡迎
 地址：廣州西關第十甫路

總經銷：華健醫藥有限公司
 電話：3-626855、3-621477

穿心蓮片

主治：
發熱、腮腺炎、
扁桃腺炎、百日
咳、咽喉炎、細
菌性痢疾、過敏
性皮炎、濕疹等。



經銷處：華健醫
電話：3-626855

除肌肉的酸痛。
「一強筋丸」之所以能強壯如此，如「一強筋丸」片係由一種高凝縮的中樞性骨蛋白與肌肉黏聯，故對肌肉纖維收縮，抽動，肌肉與肌肉間的接續等，均有明顯的增進作用。此外，該藥又具有安定精神作用，而能引起精神興奮，往往引起肌肉異常強壯和疲勞，因此，對肌肉的黏聯亦起了很大的作用。

四肢、日本等處傷風感冒，皆服「一強筋丸」，但對於肌肉衰弱，肌肉痛，肌肉異常疲勞，症有良好療效。同時對肩、腰、膝、四肢痛，運動性疲勞，抽動，過強直，扭挫傷等，亦有強壯之效果。

故此，「一強筋丸」不但使疲勞過水者，良藥，同時亦係備具行旅不可不備之備具。

西藥有限公司
-621477-

曼谷豪華貴賓團

樓商租業

中區寫字樓招租
中區寫字樓招租
中區寫字樓招租
中區寫字樓招租
中區寫字樓招租
中區寫字樓招租
中區寫字樓招租
中區寫字樓招租
中區寫字樓招租
中區寫字樓招租

出旺租舖

中區商業或住宅廉租
中區商業或住宅廉租
中區商業或住宅廉租
中區商業或住宅廉租
中區商業或住宅廉租
中區商業或住宅廉租
中區商業或住宅廉租
中區商業或住宅廉租
中區商業或住宅廉租
中區商業或住宅廉租

中區寫字樓招租

中區寫字樓招租
中區寫字樓招租
中區寫字樓招租
中區寫字樓招租
中區寫字樓招租
中區寫字樓招租
中區寫字樓招租
中區寫字樓招租
中區寫字樓招租
中區寫字樓招租

市區廠房

市區廠房
市區廠房
市區廠房
市區廠房
市區廠房
市區廠房
市區廠房
市區廠房
市區廠房
市區廠房

新市樓門

新市樓門
新市樓門
新市樓門
新市樓門
新市樓門
新市樓門
新市樓門
新市樓門
新市樓門
新市樓門

黃埔四期

黃埔四期
黃埔四期
黃埔四期
黃埔四期
黃埔四期
黃埔四期
黃埔四期
黃埔四期
黃埔四期
黃埔四期

康業租售

康業租售
康業租售
康業租售
康業租售
康業租售
康業租售
康業租售
康業租售
康業租售
康業租售

出全層

出全層
出全層
出全層
出全層
出全層
出全層
出全層
出全層
出全層
出全層

分類廣告客戶幸運抽獎

分類廣告客戶幸運抽獎
分類廣告客戶幸運抽獎
分類廣告客戶幸運抽獎
分類廣告客戶幸運抽獎
分類廣告客戶幸運抽獎
分類廣告客戶幸運抽獎
分類廣告客戶幸運抽獎
分類廣告客戶幸運抽獎
分類廣告客戶幸運抽獎
分類廣告客戶幸運抽獎

德祐大廈寫字樓招租

德祐大廈寫字樓招租
德祐大廈寫字樓招租
德祐大廈寫字樓招租
德祐大廈寫字樓招租
德祐大廈寫字樓招租
德祐大廈寫字樓招租
德祐大廈寫字樓招租
德祐大廈寫字樓招租
德祐大廈寫字樓招租
德祐大廈寫字樓招租

官塘廠房

官塘廠房
官塘廠房
官塘廠房
官塘廠房
官塘廠房
官塘廠房
官塘廠房
官塘廠房
官塘廠房
官塘廠房

康業租售

康業租售
康業租售
康業租售
康業租售
康業租售
康業租售
康業租售
康業租售
康業租售
康業租售

康業租售

康業租售
康業租售
康業租售
康業租售
康業租售
康業租售
康業租售
康業租售
康業租售
康業租售

康業租售

康業租售
康業租售
康業租售
康業租售
康業租售
康業租售
康業租售
康業租售
康業租售
康業租售

康業租售

康業租售
康業租售
康業租售
康業租售
康業租售
康業租售
康業租售
康業租售
康業租售
康業租售

康業租售

康業租售
康業租售
康業租售
康業租售
康業租售
康業租售
康業租售
康業租售
康業租售
康業租售

康業租售

康業租售
康業租售
康業租售
康業租售
康業租售
康業租售
康業租售
康業租售
康業租售
康業租售

[illegible]

[illegible]